

मानुषीमिह संस्कृताम् ISSN 2229-547X VIDEHA

ISSN 2229-547X VIDEHA

'রিদেহ'১৪৮ ম ঋংক ১৫ ফবরঁবী ২০১৪ (রর্ষ ৭ মাস ৭৪ ঋংক ১৪৮)



ঐ ঋংকমে ঋছি:-

গজেন্দ্র ঠাকুবক ৫৫কা নাটক

মচণ্ড

পাত্র

মৃতাদিফ: পৈঘ-পৈঘ ঋাঁখি রঁনা একটা হরা

ভাষা ঋনুরাদক (রঁা ঋনুরাদিকা)

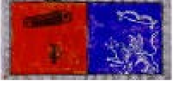
চরীর্দ্না: তস্কবক সবদাব

একটা খুফিয়া ঋধিকাবী

খুফিয়া ঋধিকাবীক ঋধিকাবী

কিছু সিপাহী

ঋাতংকী নীডব



मानुषीमिह संस्कृताम् ISSN 2229-547X VIDEHA

অংক ১

(মৃতানিফক পৈঘ-পৈঘ আঁখি... জেনা জাগত কোর্টকেঁ হাজতমে, দৌগি কঽ জা রহল অছি। ওতএ সিপাহীকেঁ *খুফিয়া অধিকারী* খেনাওক পৈকেট দৈত অছি। পুলিস খেনাওক পৈকেট মৃতানিফকেঁ দেলকৈ। ওকরা লগ একটা *ভাষা অনুবাদক (বা অনুবাদিকা) অছি।)*

মৃতানিফ: (চৌংকৈত ওশারামে পড়ৈত অছি, জকরা ভাষা অনুবাদক (বা অনুবাদিকা) বাজি কহৈত অছি)।

ভাষা অনুবাদক (বা অনুবাদিকা): ঐ নগ্নমে ক্যা ওকর নৈ.. ভাষা সেহো নৈ ও বুঝৈএ ককরো; আ নহিযে ওকর ভাষা কিযো আন বুঝৈ ছৈ। তমিন অছি।

তখন ও ভোজনক পৈকেট ওকরা কে দেলক অছি সে পড়ি রহল অছি।



मानुषीमिह संस्कृताम् ISSN 2229-547X VIDEHA

সিপাহী: (খুফিয়া অধিকাৰী দিস ইশাৰা কৰৈত) ও দেলখিন্হ। বত্তকা ভোজন ছিঐ। বাতিমে জেল বঁদা খাগলে নৈ দেতৈ, তেঁ। দিল্লীক তিহাৰ জেলমে বাখল জেতৈ ওকবা, ওতএ তমিলনাড়ু পুলিসক একটা টুকড়ী ছৈ, চার্লস শোভবাজক জেলসঁ ভগলাপৰ ঐ টুকড়ীকেঁ বঁজাওল গেল ছলৈ, ঐ দ্খাবে জে ও সভ স্থানীয ভাষা নৈ বুঁঝৈ ছলৈ সে কোনো অপৰাধীসঁ মেল-পেঁচ নৈ কৰ সকতৈ। মুদা ফেৰ ঙা হাল ভেলৈ জে দূ মাসমে ও সভ সভ গোটৈ স্থানীয ভাষা সীখ জাগ গেলৈ। মুদা ঙা ওকবা সভসঁ গপ কএ সকত।

ভাষা অনুবাদক (বাঁ অনুবাদিকা): *(দর্শক দিস তকৈত)* তিহাৰমে মুতালিফ কিছু বাঁজি সকত, ওকবা সভক সংগ। অপনা লেল বকীল বখবাঁক লেল বাঁত ধবা সকত।

মুতালিফ: (ঐ বেঁব বেঁসী জোবসঁ চৌংকল, পলটি কেঁ খুফিয়া অধিকাৰী দিস তকলক, ইশাৰামে বঁজৈত অছি, জকবা ভাষা অনুবাদক (বাঁ অনুবাদিকা) বাঁজি কহৈত অছি)।

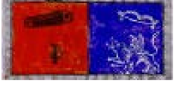
ভাষা অনুবাদক (বাঁ অনুবাদিকা): *(খুফিয়া অধিকাৰী দিস তকৈত):* পূছি বহল অছি জে অহাঁ দেনে ছিঐ ?

খুফিয়া অধিকাৰী (হাথসঁ ইশাৰামে- বাখি নিঅ।)

মুতালিফ: (দূনূ হাথ জোড়ি কৰ খুফিয়া অধিকাৰীকেঁ প্রণাম কেলক। আ ভাব বিহ্বল ভৰ কালৰ লাগল, হিচ্কি-হিচ্কি, জোব-জোবসঁ)।

(পর্দাক পাছাঁসঁ ওকীলক স্বৰ স্বনাগ দৰ বহল অছি। জে জোবসঁ বাঁজি বহল অছি।)

ওকীল: মিলॉর্ড! অসলী অপৰাধী অছি ঙা মুতালিফ! ফূসি অছি একব খিস্সা। সমুদ্রক বীচপৰ দিনমে ক্রিকেট খেলৈনাগ একব অকর্মণ্যতা অছি। ঙা, মুতালিফ, কহৈএ, বেঁবোজগাৰ ছল তেঁ দিনমে ক্রিকেট খেলাগ ছল। আ ফেৰ একব খিস্সা আগাঁ বঢ়ৈএ। একবা হৰীবুঁন্না ভেটৈ ছৈ, একবা পূছৈ ছৈ... বেঁবোজগাৰ ছী ? আ একবা ও কাজ দৈ ছৈ, একটা বেঁগমে প্রেশিব ফকব আ ওগমে মব-মসন্না!! ফকবক পবদাক বীচমে নশাক পাঁউডব ভবি উঁঘৈ ছল ঙা!!! হৰাগ জহাজসঁ এনাগ-গেনাগ, আ তৈ পবসঁ এক বেঁব গেল-আএল পব দস হজাৰ টাকা বেঁসলে-বেঁসল ভেটৈ ছলৈ। আ তখল ঙা কহৈএ জে একবা কিছু বুঁঝনে নৈ ছৈ, বুঁঝনে নৈ ছৈ জে প্রেশিব ফকবমে কী নৰ জাগ ছল। আ মুখ্য অপৰাধী তখল তঁ ভেলৈ হৰীবুঁন্নাহ..)



मानुषीमिह संस्कृताम् ISSN 2229-547X VIDEHA

(মঁচপৰ সভ সকদম ভ২ জাগএ, হ্মতানিহ্ন ৰৌক সন ঠাঢ় ঋছি। ঋ্হ্নিযা ঋধিকাৰীকেঁ ছোড়ি সভ প্রস্থান কৰৈত ঋছি।)

ঋ্হ্নিযা ঋধিকাৰী: ওকীল সাহৈঁ, হ্মতানিহ্ন কোনো ৰকীল নৈ কেনে ঋছি। হ্মখ্য ঋপৰাধী ঙা নৈ ঋছি, কোনো তমিন ৰকীলকেঁ পকড়্ ঋা ওকবা কহিযৌ জে ঋগিলা জমানতক স্বনৰাঁগমে একৰ জমানত কৰৱৈতৈ।

(ওকীল প্ৰৱেশ কৰৈত ঋছি।)

ওকীল: হম তমিনে ছী, ঐ তবহক ৰঁহ্ত হ্মকদমা নড়লে ছী। খাস কহ ওগ তমিল সভক, জে দিল্লীমে ফঁসি জাগ ছথি, জিনকা ভাষাক সংকষ্ট হোগ ছন্হি। হম তঁ সবকাৰী ওকীল ছী, হম তঁ একৰ পক্ষমে নৈ ৰাঁজি সকৈ ছী, হ্মদা হমৰ ঋসিসষ্টেন্ট ওকীল হমৰ আঁফিসে আঁফিস ঘ্মৈত বহৈত ঋছি। ও একৰ মদতি জৰুৰ কহ দেতৈ।

(ওকীলকক প্ৰস্থান। ঋ্হ্নিযা ঋধিকাৰীক ঋধিকাৰীক প্ৰৱেশ।)

ঋ্হ্নিযা ঋধিকাৰীক ঋধিকাৰী: কত২ ফঁসি গেল ছী ?

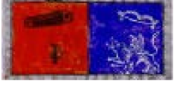
ঋ্হ্নিযা ঋধিকাৰী: ঙা হ্মতানিহ্ন ঋপৰাধী ঋছিযে নৈ, কোনো মাদক পদাৰ্থক মাহ্নিযা ফঁসা নেনে ছনৈ একবা।

ঋ্হ্নিযা ঋধিকাৰীক ঋধিকাৰী: হৰীৰ্ন্না। সূচনাক ঋাধাৰপৰ ওকবা ঘৰমে চেন্নৈমে ছাপা পড়নৈ, কিছু নৈ ভেষ্টনৈ।

ঋ্হ্নিযা ঋধিকাৰী: ৰঁৰামদী তঁ হ্মতানিহ্নসঁ ভেলৈ। হ্মদা ঙা তঁ শৈতৰংজক গোষ্ঠী ঋছি, পাঁৰ-পৈদল সিপাহী। পাঁৰ-পৈদল।

ঋ্হ্নিযা ঋধিকাৰীক ঋধিকাৰী: হমবা গামক ন্বন্হা পাঁৰ-পৈদল সভ সান ৰাঁৰাধাম জাগএ। হমৰে গামক পীঋৰ ৰঁচা হৰাগাড় ইসঁ সভ সান ৰাঁৰাধাম জাগ ছথি।

দ্নূ গোষ্টে ৰীসো সানসঁ নগাতাৰ ৰাঁৰাধাম জা বহল ছথি। ন্বন্হা ৰীসসানসঁ মহীসে চৰা বহল ঋছি ঋা পীঋৰ ৰঁচাক ঘৰাৰীপৰ ঐ ৰীস সানমে কোঠা-কোঠামে ভেলে জা বহল ছন্হি।



मानुषीमिह संस्कृताम् ISSN 2229-547X VIDEHA

খ্ফিয়া খধিকাৰী: হ্মদা খসন ফন কোনা ভেষ্টে ছৈ।

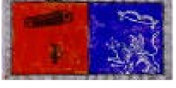
খ্ফিয়া খধিকাৰীক খধিকাৰী: হ্মদা খসন ফন তঁ পাঁৰ-পৈদন গেনেসঁ হোগ ছৈ। তেঁ নে ন্বন্হা ৰীস সানসঁ মহীসে চবা বহন খছি। পককেঁ সান তঁ হম গেন বহী ৰাঁৰাঁ ধাম। প্রফ্ন্ন ভাগ গামক ৰোনৰম পাৰ্টীক জমাদাৰ ছথি। সভ সান পাঁৰ-পৈদন জাগ ছথি। হ্নকৰ ৰাঁৰূ সেহো জমাদাৰ ছনখিন্হ। ভোনা ভাগ ডাকৰম ছথি, তীন দিনমে স্বন্তোনপ্রবসঁ পানি ভবি ভোনাৰাঁৰাঁকেঁ চঢ় া দৈ ছথি। প্রফ্ন্ন ভাগ সভকেঁ সংগ নঽ চনৈ ছথি, জে নিখম ভংগ কৰৈএ তকৰা দন্ড নগৱৈ ছথি। পীখৰ ৰঁচা তঁ ততে নৈ মোটাএন ছৈ জে ওকৰাসঁ পাঁৰ-পৈদন জাএন হেতৈ? হ্মদা তখন প্রফ্ন্ন ভাগ কী কোনো কম মোটাএন ছথি। হ্মদা ৰাঁৰূ, নোক কী খপনে চনৈএ, ওকৰা তঁ ৰাঁৰাঁ চনৱৈ ছথিন্হ।

খ্ফিয়া খধিকাৰী: খছুঁ গপকেঁ ৰঁভ্ভ নমাৰৈ ছী। খহী কহৈ ছী জে পীখৰ ৰঁচাক ঘৰাৰীপৰ ঐ ৰীস সানমে কোঠা-কোঠামে ভেনে জা বহন ছন্হি খা ন্বন্হা ৰীস সানমে মহীসে চবা বহন খছি তগপৰ খহাঁক কহনাম ছন জে খসন ফন পাঁৰ-পৈদন গেনেসঁ হোগ ছৈ। পীখৰ ৰঁচা জঁ কহিযো পাঁৰ-পৈদন ৰাঁৰাঁধাম গেনে নৈ ছথি, তখন কিএ ও কোঠা-কোঠামে কেনে জা বহন ছথি খা ন্বন্হা তঁ সভ সান পাঁৰ-পৈদন জা বহন খছি তখন কিএ ও মহীসে চবা বহন খছি।

খ্ফিয়া খধিকাৰীক খধিকাৰী: যৌ, খাঁখিক দেখন কহৈ ছী। কোঠা কিযো ৰাঁন্হি নে নিঐ, ৰাঁৰূ ভোনা ৰাঁৰাঁ মানৈ ছথিন্হ ন্বন্হকেঁ।

খ্ফিয়া খধিকাৰী: সে কেনা?

খ্ফিয়া খধিকাৰীক খধিকাৰী: ন্বন্হা বস্তামে পাছাঁ ছটি গেন। প্রফ্ন্ন ভাগ চিন্তিত ছনখি জে খজশ হএত। সৌঁসে ধৰ্মশানা তাকি নেনন্হি। ন্বন্হা কোনা পহিনহিযে ধৰ্মশানা খাৰি জাএত? ও তঁ পছখা জাগ ছন। কোনা গাম ঘ্বনাপৰ নোককেঁ হ্মঁহ দেখেতা। হ্মদা ভোবমে দেখৈ ছথি জে ন্বন্হা ধৰ্মশানাক কোঠনীমে ফোঁফ কাটি বহন খছি। খা জগনাপৰ ন্বন্হা খিস্সা স্বনৱৈ ছন্হি, চাৰ্দ কাত ৰোন বহৈ, হম হৰোঠেকোব ভঽ কানি বহন ছনৌঁ। তখনে একটা দাঢ় াৰঁনা ৰঁঢ় া খাএন খা চ্প কবেনক। পূছা-পূছী কেনক খা মাথপৰ হাথ



मानुषीमिह संस्कृताम् ISSN 2229-547X VIDEHA

বখনক। আ নগৈএ নিন্ন আরি গেন। নিন্ন খ্‌জৈএ তঁ দেখৈ ছী জে গোঁখা সভক সংগ ধর্মশালামে পড়ন ছী।

খ্‌ফিযা অধিকাৰী: অহী পাঁর-পৈদনক নোক সভক তাকিমে রোঁনে-রোঁন ফিবরাঁক ড্যূটী হমবা ভেটৈন অছি। মীঠ-মীঠ বাঁজ্‌ আ পাঁর-পৈদন চনৈবঁনা নোক সভকেঁ, ম্ফতানিফকেঁ, ন্বম্হাকেঁ অপন মীঠ গপসঁ রম্মারী। ওকবা ব্‌ম্মারী জে সবকাব দেশী নৈ ছিঐ। ও ছী ঙা দেশী। পাঁর-পৈদন বাঁ শীতবংজক সিপাহী। বাজা-বানী নৈ ছী দেশী। হরীব্‌ন্না নৈ ছী দেশী। দেশী ছী ম্ফতানিফ। দেশী ছী ন্বম্হা।

খ্‌ফিযা অধিকাৰীক অধিকাৰী: কতহ সঁ আএন ছী? দিল্লীসঁ তঁ নৈ।

খ্‌ফিযা অধিকাৰী: নৈ, হম ভাবতক সিমানসঁ আএন ছী।

খ্‌ফিযা অধিকাৰীক অধিকাৰী: চীন, তিব্বত, পাকিস্তান, বাঁগ্লাদেশী বাঁ ম্যাঁমাবক সিমানসঁ।

খ্‌ফিযা অধিকাৰী: নৈ, নেপানক সিমানসঁ। সীতাক দেশসঁ।

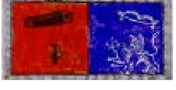
খ্‌ফিযা অধিকাৰীক অধিকাৰী: মিথিকন খিস্সাবঁনা, ফুসিবঁনা দেশসঁ।

খ্‌ফিযা অধিকাৰী: নৈ, ঙা মিথিকন নৈ ঐতিহাসিক ভহ সকৈএ। কিছু খিস্সামে তোড়-মবোড় কএন গেন হএত, ম্ফদা গতিহাস প্রাচীন অছি। তেঁ জিনকব গতিহাস ওতেক প্রাচীন নৈ তিনকা নৈ অবঘৈত হেতন্হি।

খ্‌ফিযা অধিকাৰীক অধিকাৰী: রঁহস, রঁহস। হথিযাবক ট্রেনিং ওকবা সভকেঁ ভেটৈন ছৈ তঁ অহাঁকেঁ সেহো ভেটৈন অছি, বির্াল্লিব, পিস্টনসঁ স্টেনগন ধবিক ট্রেনিঙ। রঁহসস ট্রেনিংগ সেহো অহাঁকেঁ ভেটৈন অছি আ সে খানী হমবাসঁ নৈ ওকবো সভসঁ কব্দ। একটা আতংকী নীডব পকড় াএন ছৈ, রিন্ন ড্রগক পাগ ভেনে আতংকী কাজ নৈ চনি সকত।

খ্‌ফিযা অধিকাৰী: ম্ফদা হরীব্‌ন্না তঁ ছটি জাগএ, ম্ফতানিফ পকড়নে ড্রগক পাগক ওব নৈ ভেটৈত।

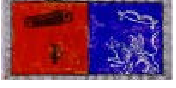
খ্‌ফিযা অধিকাৰীক অধিকাৰী: হরীব্‌ন্নাক ঘবপব কিছু নৈ ভেটৈন।



मानुषीमिह संस्कृताम् ISSN 2229-547X VIDEHA

খ্ফিযা খধিকাবী: খপনো নীচ ওকব নোক হেতৈ জেনা ওকবা নীচমে খপন নোক খছি।

খ্ফিযা খধিকাবীক খধিকাবী: পতা কব্দ। কৈদী খাতংকী নীডবসঁ পৃছি কঽ দেখূ। সমএ সসবন জাগএ, সসবন জাগএ........।



मानुषीमिह संस्कृताम् ISSN 2229-547X VIDEHA

ঋক ২

(ঠৈব্ঁন হ্বসীক এক কাত খ্হিয়া ঋধিকাবী ঋা দোসব কাত ঋাতংকী নীডব ঋছি, দ্নূক ৰীচ ৰ্হস চনি বহন ঙ্গৈ।)

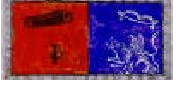
খ্হিয়া ঋধিকাবী: কেনা হমবা সভক কাজক সূচনা ঋহাঁকেঁ ভেটৈএ, হৰীৰ্ন্নাক সহযোগী কে সভ ঋছি ? ড্রগক পাগ কোনা ঋা ককবা নগ জাগ ঙ্গৈ। হ্মতানিফক সবদাব হৰীৰ্ন্না ছী তঁ হৰীৰ্ন্নাক সবদাব কে ছী ?

ঋাতংকী নীডব: ঋহাঁক কার্যানিযসঁ সূচনা ভেটৈএ। কোনো সূচনাক ঋধিকাবক ঋন্তম্মাত নৈ, ঋহাঁক সভ কাজক সূচনা হমবা সভ নগ ঋারি জাগএ। হমবো ৰীচ ঋহাঁক নোক ছথি তঁ ঋহ্রুঁক ৰীচমে হমব নোক ছথি।

খ্হিয়া ঋধিকাবী: ঙা তঁ ৰ্নমনে গপ ঋছি। হ্মদা ও ঋছি কে ?

ঋাতংকী নীডব: ঋহাঁ তৈযো হথিযাব নঽ কঽ নৈ চনৈ ছী। মিজোবমক নানডেংগা তঁ হথিযাব নঽ কঽ চনৈ ছনা ঋা ঋসামক পবেশ ৰকঋা হ্মদা কখনো হথিযাব নঽ কঽ নৈ চনৈ ছথি। ঋহাঁক দেশ দ্নূসঁ সমঝৌতা কেনক। হথিযাবৰনা সঁ ৰিন হথিযাবৰনা কেনা কম ঋতবনাক ভেন ? ঋহ্রুঁ হমবা সভ নেন ৰেশী ঋতবনাক ছী।

খ্হিয়া ঋধিকাবী: দেখূ, একটা মিজোবমক ছাত্র হ্মজহহ্ববপ্ববমে গন্জীনিযবিংগমে পঢ়ৈত ছন। ও হমবা কহনে ছন জে নানডেংগা মহান নেতা ছথি। ওগ কান নানডেংগা ভূমিগত বহথি। দেশ হ্নকা ঋাতংকী মানৈ ছন। হ্মদা ও এনা, দেশক সবকাবসঁ সমঝৌতা কেনন্হি। সভ হথিযাব জমা কঽ দেনন্হি। দ্নূ পক্ষ সমঝৌতাক গমানদাবীসঁ পানন কেনক ঋা ঋাগ মিজোবম উঁত্তবপূৰী ভাগক একমাত্র এহেন সমঝৌতা ঋছি জে পূর্ণ রূপসঁ সহ্বন ঋছি। মূত্যুক পহিনে নানডেংগা ঋপন বাজ্যকেঁ শান্তিক পথপব ছোড়ি গেনা। ও গন্জীনিযবিঙক ছাত্র ঠীকে কহৈ ছন, নানডেংগা মহান নেতা ছথি। মহান নেতা ঋপন জনতাকেঁ ৰীচ মঝধাবমে নৈ ছোড়ৈ ঙ্গৈ। ড্ৰৈত জহাজক কপ্তান জেকাঁ ও ঋন্তিম সমএ ধবি জহাজপব বহৈত ঋছি। জখন জহাজসঁ সভ ৰহবা জাগএ তখন ও জহাজক মস্তূন সংগে সহ্মদ্রমে ড্ৰি জাগএ, জহাজ ছোড়ি নৈ ভাগৈএ। জঁ



मानुषीमिह संस्कृताम् ISSN 2229-547X VIDEHA

নানডেংগা সমঝৌতা কেনন্হি তঁ ও ওগ জনতাক ভারনাক খনুৰূপ ছন, জে হ্নকা মহান বুঝৈএ। জঁ ও মূত্সঁ পূর্ব শান্তি সমঝৌতা নৈ কবিতথি তঁ ভ২ সকৈএ ও গন্জীনিযবিঙক ছাত্র হ্নকাপব ওতেক গর্ব নৈ ক২ সকিতএ। ও জখন খখনো ভেটৈএ, হমবাসঁ কহৈএ- দেখনৌ, হম কহৈ ছনৌ নে, *নানডেংগা গজ খ গ্রেট নীডব*।

খাতংকী নীডব: হমবা গ্রেট নীডব রঁনরাঁক সেহন্তা নৈ খছি। হম সভ হথিযাব সমর্পণ ক২ দী খা তখন জঁ সবকাব হমবা সংগ ধোখা কবএ?

খ্ফিযা খধিকাবী: জঁ নানডেংগা ঙা সোচিতথি তঁ কী শান্তি সম্ভর ছন? খা সবকাব খছি কী? জে টৈনীরিজনপব খহাঁ সভ দেখৈ ছী, সে খছি সবকাব? নৈ, ওগমে সঁ রঁহ্তোকেঁ বুঝনো নৈ ছৈ জে দেশ নেন কে কে, কী কী ক২ বহন খছি। সভ রিভাগমে দেশভঞ্জ সভ ভবন ছৈ, দসে প্রতিশত কিএ নৈ হোঁউ, খা ওকবে ভবোসে ঙা দেশ ছৈ। জে টৈনীরিজনপব খছি, মংত্রী-সংত্রী, ওগমেসঁ ককবা কী বুঝন ছৈ? খহাঁ রঁদনি সকৈ ছী, ঙা মংত্রী-সংত্রী রঁদনি সকৈ ছথি হ্মদা দেশ নৈ রঁদনত, সবকাব নৈ রঁদনত। ও সমঝৌতাক পানন কবত।

খাতংকী নীডব: খহাঁ হমবে সভ জেকাঁ সোচৈ ছী, হ্মদা গনত পক্ষমে ছী।

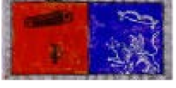
খ্ফিযা খধিকাবী: হম নৈ খহাঁ গনত পক্ষমে ছী। হথিযাব উঠেনে ছী। হথিযাব কীনৈনে ড্রগ রঁচৈ ছী, রঁচরাঁরৈ ছী। কতেক রঁচাক ভরিষ্য খতম ক২ দেনিঐ খহাঁ সভ।

খাতংকী নীডব: কোন ভরিষ্যক গপ ক২ বহন ছী খহাঁ? খহাঁ ফৈকট্রী খোনি দেরৈ তঁ ও দবরাঁন রঁনি জাএত। খহাঁ বোড রঁনা দেরৈ তঁ ওকবা ওগপব রাঁঢ়নি রঁহাবরাঁক নোকবী নাগি জেতৈ!

খ্ফিযা খধিকাবী: খহাঁক নোক রেঁবোজগাব হবাক তাকিমে বহৈত খছি, সহ্মদ্রক কিনাবপব, জংগনমে, বেগিস্তানমে, জেকবা কাজ নৈ ছৈ, বোজগাব নৈ ছৈ ওকবা খহাঁ ঠকি ক২ ড্রগক ধংধামে নগা দৈ ছিঐ। হ্মতানিহ ২০ সানক রাঁদ জেনসঁ রঁহবাএত, সে বোজগাব দেনিঐ ওকবা খহাঁ সভ। মচল্ড ছী খহাঁ সভ।

খাতংকী নীডব: ওকবা কতেক দিন খহাঁক সবকাব বাখত জেনমে?

খ্ফিযা খধিকাবী: মানে.. মানে.. (তমসা ক২ টেরৈনপব হাথ পটকৈত খছি।)



मानुषीमिह संस्कृताम् ISSN 2229-547X VIDEHA

আতংকী নীডব: (হঁসহ নহিএ) অহুঁকেঁ তামস উঠৈএ ? অহাঁক সিস্টমমে নির্বলক স্বনরাগ নৈ ছৈ। ম্দা তৈযো ওগ সিস্টম লেল অহাঁ জান অরোপলে ছী। কী দেলক অহাঁক সিস্টম অহাঁকেঁ। অহাঁক সিস্টমমে জে হমবা সভলে কাজ কবৈএ সে শেহবসঁ হিলরৌ নৈ কবৈএ, আ অহাঁকেঁ রৌনক পোস্টিংগ দহ দেলে অছি। অহাঁ সংগে অন্যায ভেল অছি। আ জখন অহাঁ অপনা সংগ ভেল অন্যায নৈ বোকি সকৈ ছী তঁ হমবা সভকেঁ কোনা ন্যায দিযা সকবঁ ?

খুফিযা অধিকাবী: ঙা অহাঁক মোনক ভ্রম অছি, কোনো অন্যায নৈ ভেল অছি হমবা সংগ। হমবা ঐ কাজ লেল চুনল গেল অছি।

আতংকী নীডব: অহাঁক দুরুপযোগ কহ বহল অছি অহাঁক সিস্টম। আরি জাউ হমবা সভক সংগ, নোকবী ওতৈ কক ম্দা ওতহ বহিযো কহ হমবা সভক সংগ বহু। সোচূ, সময লিঅ...

খুফিযা অধিকাবী: (তমসাগত) অহাঁক দিমাগ তঁ নৈ খবাপ ভহ গেল অছি ? হম এক মাসসঁ সভ দিন অহাঁকেঁ বুঝেবাঁমে নাগল ছী ম্দা অহাঁক অনগে খেবহা অছি। অহাঁকেঁ হঁসী বুঝা বহল অছি ?

আতংকী নীডব: অহাঁ হমবা এক মাসসঁ বুঝা বহল ছী আ হমহুঁ এক মাসসঁ অহাঁকেঁ বুঝাবঁহমে নাগল ছী। ম্তানিফ ছুটি গেল অছি আ তগ লেল অহাঁকেঁ ধন্যবাদ।

খুফিযা অধিকাবী: হমবা কিএ ধন্যবাদ ?

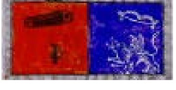
আতংকী নীডব: হমবা সভ গপ বুঝল অছি। আ ওগ কাজক প্রবস্কাব স্বরূপ অহাঁকেঁ সংগঠনমে উঁচ পদ দেল জাএত।

খুফিযা অধিকাবী: হমব বিভাগমে কিছু নোক ভযসঁ অহাঁনে কাজ কবৈত হেতা, তগসঁ অহাঁক মোন বঢ়ি গেল অছি।

আতংকী নীডব: ও সভ ভয বা পাগসঁ কীনল জা সকৈত ছথি, ম্দা তৈযো ও সভদেল কাজ কববেঁ কবতা, সে বিশ্বাস হমবা নৈ অছি। ম্দা অহাঁক হৃদএ হমবা সভক সংগ অছি, ম্তানিফক লেল অহাঁক প্রেম তকব প্রমাণ অছি আ তঁগ অহাঁকেঁ অপন সংগঠনক কোব গ্রুপমে নেবাঁক নির্ণয লেল গেল অছি।

খুফিযা অধিকাবী: (তামসে সবিখ হোগত) নির্ণয লেল গেল অছি ? (আতংকী নীডবক ঠোঠ পকড়ৈত অছি।) নি....র্ণ....য..... লেল গেল অছি ? হম অসথিবসঁ গপ কহ বহল ছী তঁ....

আতংকী নীডব: অহুঁ মচল্ড ছী, সবকাবী মচল্ড। (খোঁখী কবৈত আ খুফিযা অধিকাবীক হাথসঁ অপন কণ্ঠ ছোড়বৈত।) ম্দা সিদ্ধান্তবনা... (নিসাঁস ছোড়ৈত)... হমবে সভ জেকাঁ... (হাঁফী নৈত) .. জকবা মচল্ড বনহ পড়ৈত অছি... আ তেঁ ঙা নির্ণয লেল গেল অছি... (কুর্সীসঁ নীচাঁ খসি পড়ৈত অছি।)



অংক ३

(খুফিয়া অধিকাৰীক মাথপৰ একটা ভাৰী ডম্ভা ৰজবৈএ আ ও ৰোশনী ভঽ জাগএ। কিছু লোক জে ওকৰা মাৰলে ছল সে ওকৰা উঠা কঽ মঁচক দোসৰ দিশামে লঽ জাগএ। ওকৰা লোশ অবৈ ছৈ। মৃতানিয়ু পাছাসঁ অবৈত অছি। সংগমে ভাষা অনুৱাদক(ৱা অনুৱাদিকা) ছৈ।)

মৃতানিয়ু: (গৰ্গাবামে ৰজৈএ)

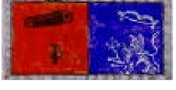
ভাষা অনুৱাদক(ৱা অনুৱাদিকা): (খুফিয়া অধিকাৰীকেঁ সম্বোধিত কৰৈত) কোর্ট মৃতানিয়ুকেঁ ৰৈন দঽ দেলকৈ। মৃতানিয়ু কহৈত অছি জে ৱিনা ড্ৰগক ধংধাক আতংকৱাদ সম্ভৱ নৈ ছৈ, ঐ লেল জতেক পাগ চাহী সে ড্ৰগক ধংধেসঁ অবৈ ছৈ। মৃতানিয়ু কহৈ ছথি জে ও জেলসঁ এলাক ৱাদ অহাঁ জকাঁ ৱলঽ চাহলক মুদা পুলিস থানা, পত্ৰকাৰ ওকৰা সে নৈ কৰঽ দেলকৈ। মৃতানিয়ু কহৈ ছথি জে সিস্টম ঠীক কৰবাক আৱশ্যকতা অছি, নৈ তঁ ....

খুফিয়া অধিকাৰী: (মৃতানিয়ুকেঁ সম্বোধিত কৰৈত) তঁ কী অহাঁ মুখ্য খিলাড় ী ছী? হমৰা তঁ লগৈ ছল জে অহাঁকেঁ ফঁসাএল গেল অছি।

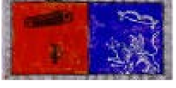
মৃতানিয়ু: (গৰ্গাবামে ৰজৈএ)

ভাষা অনুৱাদক(ৱা অনুৱাদিকা): (খুফিয়া অধিকাৰীকেঁ সম্বোধিত কৰৈত) কী ফৰ্ক পড় ৈছৈ। ফঁসাএল গেল খিলাড় ী ৱা মুখ্য খিলাড় ীমে কী ফৰ্ক ছৈ। ওনা দেখবৈ তঁ ঐ তবহক সংগঠনমে অস্সী প্ৰতিশত ফঁসাএল লোক ছৈ, মুদা তেনা ফঁসাএল ছৈ জে মুখ্য খিলাড় ীসঁ ৱেশী খতৰনাক ৱএহ ছৈ। আৱ অহাঁকেঁ ৱএহ কৰবাক অছি জে মৃতানিয়ু কহতা।

(খুফিয়া অধিকাৰীক মাথপৰ একটা ভাৰী ডম্ভা ৰজবৈএ আ ও ৰোশনী ভঽ জাগএ। ওকৰা ছোড় ি কঽ সভক প্ৰস্থান। ওকৰা ফেৰসঁ লোশ আএল ছৈ। মঁচক দোসৰ কাত ও জাগএ। পুলিসক প্ৰৱেশ। স্থানীয থানামে পুলিসক মোৱাগলসঁ খুফিয়া অধিকাৰী ফোন কৰৈএ, অপন পহচান কোড ৱতবৈ লেল। ফেৰ কিছু কালক ৱাদ



ওকব হাকিমক ফোন ওকবা নগ খরৈঁ ছৈ। ও ওকবা নঽ কঽ পর্দাকি পাঁছা চনি জাগএ। পর্দা খসৈএ।)



मानुषीमिह संस्कृताम् ISSN 2229-547X VIDEHA

ঋংক ४

(খ্ফিযা ঋধিকাবী ঋা ওকব ঋধিকাবী গপ কঽ বহন ছথি।)

খ্ফিযা ঋধিকাবী: হমব পহিন যাত্রা নিবর্থক সিদ্ধ ভেন ঋছি।

খ্ফিযা ঋধিকাবীক ঋধিকাবী: ম্নতানিফ ঋহাঁকেঁ হবা দেনক, ঋহাঁক জান ৰঁকসি কঽ ও ঋহাঁকেঁ হবা দেনক। ৰিন হথিযাবৰঁনা সৈনিকক হাবি, ঙা ৰিধ সভ সিখনে জা বহন ঋছি।

খ্ফিযা ঋধিকাবী: কিছু মোন পড়ি বহন ঋছি। দ্ভাষিযাকেঁ ম্নতানিফ কহি বহন ছন ঋা ও হমবা কহি বহন ছন। নগেএ জেনা ম্নতানিফ কহি বহন ছন জে ঙা যাত্রা ব্যর্থ নৈ গেন ঋছি, জে হম কথা নিখৈ ছী, সে বুঁম্মূ ঐ যাত্রামে একটা কথাক প্ৰাংটৈ ভেটৈ গেন। ম্নতানিফ জেনা কহি বহন ছন জে ওগ কথাক নাযক ম্নতানিফ বহত।

(পর্দা খসৈএ)

ৰিদেহ নূতন ঋংক ভাষাপাক বচনানেখন-

ওঁগ্নিশকোষ-মৈথিনী- / মৈথিনীকোষ-ওঁগ্নিশ- প্রাজেক্টকেঁ ঋাগূ ৰঢ় াঙঁ, ঋপন স্বঝার ঋা যোগদান ঙা-মেন দ্বাবা ggajendra@videha.com পব পঠাঙঁ।

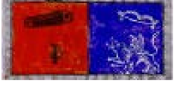
১.ভাবত ঋা নেপানক মৈথিনী ভাষা-ৰৈজ্ঞানিক নোকনি দ্বাবা ৰঁনাওন মানক শৈনী ঋা ২.মৈথিনীমে ভাষা সম্পাদন পাঠ্যক্রম

১.নেপান ঋা ভাবতক মৈথিনী ভাষা-ৰৈজ্ঞানিক নোকনি দ্বাবা ৰঁনাওন মানক শৈনী

*১.১. **নেপানক মৈথিনী ভাষা ৰৈজ্ঞানিক** নোকনি দ্বাবা ৰঁনাওন মানক উঁচাবণ ঋা নেখন শৈনী*

(ভাষাশাস্ত্রী ডা. বামাৱতাব যাদৱক ধাবণাকেঁ পূর্ণ রূপসঁ সঙ্গ নঽ নির্ধাবিত)

মৈথিনীমে উঁচাবণ তথা নেখন



मानुषीमिह संस्कृताम् ISSN 2229-547X VIDEHA

১.*পঞ্চমাক্ষব ঺া ঺নুস্বাব*. পঞ্চমাক্ষবান্তস্মাত ঙ, ঞ, ণ, ন এরং ম ঺রৈত ঺ছি। সংস্কৃত ভাষাক ঺নুসাব শব্দক ঺ন্তমে জাহি রস্মাক ঺ক্ষব রহৈত ঺ছি ওহী রস্মাক পঞ্চমাক্ষব ঺রৈত ঺ছি। জেনা-

঺ঙ্ক (ক রস্মাক রহরাক কাবণে ঺ন্তমে ঙ ঺াএন ঺ছি।)

পঞ্চ (চ রস্মাক রহরাক কাবণে ঺ন্তমে ঞ ঺াএন ঺ছি।)

খণ্ড (ট রস্মাক রহরাক কাবণে ঺ন্তমে ণ্ ঺াএন ঺ছি।)

সন্ধি (ত রস্মাক রহরাক কাবণে ঺ন্তমে ন্ ঺াএন ঺ছি।)

খম্ভ (প রস্মাক রহরাক কাবণে ঺ন্তমে ম্ ঺াএন ঺ছি।)

উপর্যুক্ত রাত মৈথিলীমে কম দেখন জাগত ঺ছি। পঞ্চমাক্ষবক রদনামে ঺ধিকাংশ জগহপব ঺নুস্বাবক প্রযোগ দেখন জাগছ। জেনা- ঺ংক, পংচ, খংড, সংধি, খংভ ঺াদি। ব্যাকবণরিদ পণ্ডিত গোরিন্দ ঝাক কহর ছনি জে করস্মা, চরস্মা ঺া টরস্মাসঁ পূর্ব ঺নুস্বাব নিখন জাএ তথা তরস্মা ঺া পরস্মাসঁ পূর্ব পঞ্চমাক্ষরে নিখন জাএ। জেনা- ঺ংক, চংচন, ঺ংডা, ঺ন্ত তথা কম্পন। ক্ষদা হিন্দীক নিকট বহন ঺াধুনিক নেখক এহি রাতকেঁ নহি মানৈত ছথি। ও নোকনি ঺ন্ত ঺া কম্পনক জগহপব সেহো ঺ংত ঺া কংপন নিখৈত দেখন জাগত ছথি।

নরীন পদ্ধতি কিছু স্বরিধাজনক ঺রশ্য ছৈক। কিএক তঁ এহিমে সময ঺া স্থানক রাচত হোগত ছৈক। ক্ষদা কতোক রেব হস্তনেখন রা ক্ষদ্রণমে ঺নুস্বাবক ছোট সন রিন্দু স্পষ্ট নহি ভেনাসঁ ঺র্থক ঺নর্থ হোগত সেহো দেখন জাগত ঺ছি। ঺নুস্বাবক প্রযোগমে উচাবণ-দোষক সম্ভারনা সেহো ততরএ দেখন জাগত ঺ছি। এতদর্থ কসঁ নহ কহ পরস্মা ধবি পঞ্চমাক্ষরেক প্রযোগ কবর উচিত ঺ছি। যসঁ নহ কহ জ্ঞ ধবিক ঺ক্ষবক সঙ্গ ঺নুস্বাবক প্রযোগ কবরামে কতহু কোনো রিরাদ নহি দেখন জাগছ।

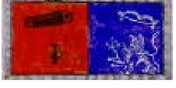
২.*ঢ ঺া ঢ়* : ঢ়ক উচাবণ "ব্ হ"জকাঁ হোগত ঺ছি। ঺তঃ জতহ "ব্ হ"ক উচাবণ হো ওতহ মাত্র ঢ় নিখন জাএ। ঺ান ঠাম খানী ঢ নিখন জএরাক চাহী। জেনা-

ঢ = ঢাকী, ঢেকী, ঢীঠ, ঢেউঁ঺া, ঢঙ্গ, ঢেবী, ঢাকনি, ঢাঠ ঺াদি।

ঢ় = পঢ়াগ, রঢ়র, গঢ়র, মঢ়র, রুঢ়রা, সাঁঢ়, গাঢ়, বীঢ়, চাঁঢ়, সীঢ়ী, পীঢ়ী ঺াদি।

উপর্যুক্ত শব্দ সভকেঁ দেখনাসঁ ঈ স্পষ্ট হোগত ঺ছি জে সাধাবণতযা শব্দক শুরুমে ঢ ঺া মধ্য তথা ঺ন্তমে ঢ় ঺রৈত ঺ছি। ইএহ নিযম ড ঺া ড়ক সন্দর্ভ সেহো নাগূ হোগত ঺ছি।

৩.*র ঺া র* : মৈথিলীমে "র"ক উচাবণ র কএন জাগত ঺ছি, ক্ষদা ওকবা র রূপমে নহি নিখন জএরাক চাহী। জেনা- উচাবণ : রৈদ্যনাথ, রিদ্যা, নর, দেরতা, রিষ্ণু, রংশ, রন্দনা ঺াদি। এহি সভক স্থানপব ক্রমশঃ রৈদ্যনাথ, রিদ্যা, নর, দেরতা, রিষ্ণু, রংশ, রন্দনা নিখরাক চাহী। সামান্যতযা র উচাবণক নেন ও প্রযোগ কএন জাগত ঺ছি। জেনা- ওকীন, ওজহ ঺াদি।



मानुषीमिह संस्कृताम् ISSN 2229-547X VIDEHA

৪.*য আ জ* : কতহু-কতহু "য"ক উঁচারণ "জ"জকাঁ করৈত দেখল জাগত অছি, মুদা ওকরা জ নহি লিখবাক চাহী। উঁচারণমে যজ্ঞ, জদি, জমুনা, জুগ, জারত, জোগী, জদু, জম আদি কহল জাএবলা শব্দ সভকেঁ ক্রমশঃ যজ্ঞ, যদি, যমুনা, যুগ, যারত, যোগী, যদু, যম লিখবাক চাহী।

৬.*এ আ য* : মৈথিলীক রর্তনীমে এ আ য দুনূ লিখল জাগত অছি।

প্রাচীন রর্তনী- কএল, জাএ, হোএত, মাএ, ভাএ, গাএ আদি।

নরীন রর্তনী- কযল, জায, হোযত, মায, ভায, গায আদি।

সামান্যতযা শব্দক শুরুমে এ মাত্র অবৈত অছি। জেনা এহি, এনা, একর, এহন আদি। এহি শব্দ সভক স্থানপর যহি, যনা, যকর, যহন আদিক প্রযোগ নহি করবাক চাহী। যদ্যপি মৈথিলীভাষী থারু সহিত কিছু জাতিমে শব্দক আরম্ভামে "এ"কেঁ য কহি উঁচারণ কএল জাগত অছি।

এ আ "য"ক প্রযোগক সন্দর্ভমে প্রাচীনে পদ্ধতিক অনুসরণ করব উপযুক্ত মানি এহি পুস্তকমে ওকরে প্রযোগ কএল গেল অছি। কিএক তঁ দুনূক লেখনমে কোনো সহজতা আ দুরুহতাক বাত নহি অছি। আ মৈথিলীক সর্বসাধারণক উঁচারণ-শৈলী যক অপেক্ষা এসঁ বেসী নিকট ছৈক। খাস কঽ কএল, হএব আদি কতিপয় শব্দকেঁ কৈল, হৈব আদি রুপমে কতহু-কতহু লিখল জাএব সেহো "এ"ক প্রযোগকেঁ বেসী সমীচীন প্রমাণিত করৈত অছি।

৬.*হি, হু তথা একার, ওকার* : মৈথিলীক প্রাচীন লেখন-পরম্পরামে কোনো বাতপর বল দৈত কাল শব্দক পাছাঁ হি, হু লগাওল জাগত ছৈক। জেনা- হুনকহি, অপনহু, ওকরহু, তকোলহি, চোট্টহি, আনহু আদি। মুদা আধুনিক লেখনমে হিক স্থানপর একার এবং হুক স্থানপর ওকারক প্রযোগ করৈত দেখল জাগত অছি। জেনা- হুনকে, অপনো, তকোলে, চোট্টে, আনো আদি।

৭.*ষ তথা খ* : মৈথিলী ভাষামে অধিকাংশতঃ ষক উঁচারণ খ হোগত অছি। জেনা- ষড্যন্ত্র (খড়যন্ত্র), ষোড়শী (খোড়শী), ষট্কোণ (খট্কোণ), বৃষেশ (বৃখেশ), সন্তোষ (সন্তোখ) আদি।

৮.*ধ্বনি-লোপ* : নিম্নলিখিত অবস্থামে শব্দসঁ ধ্বনি-লোপ ভঽ জাগত অছি:

(ক) ক্রিযান্বযী প্রত্যয অযমে য রা এ লুপ্ত ভঽ জাগত অছি। ওহিমে সঁ পহিলে অক উঁচারণ দীর্ঘ ভঽ জাগত অছি। ওকর আগাঁ লোপ-সূচক চিহ্ন রা রিকারী (' / ঽ) লগাওল জাগছ। জেনা-

পূর্ণ রুপ : পঢ়এ (পঢ়য) গেলাহ, কএ (কয) লেল, উঠএ (উঠয) পড়তৌক।

অপূর্ণ রুপ : পঢ়' গেলাহ, ক' লেল, উঠ' পড়তৌক।

পঢ়ঽ গেলাহ, কঽ লেল, উঠঽ পড়তৌক।

(খ) পূর্বকালিক কৃত আয (আএ) প্রত্যযমে য (এ) লুপ্ত ভঽ জাগছ, মুদা লোপ-সূচক রিকারী নহি লগাওল জাগছ। জেনা-



मानुषीमिह संस्कृताम् ISSN 2229-547X VIDEHA

পূর্ণ রূপ : খাএ (য) গেল, পঠায (এ) দেলঁ, নহাএ (য) অএলাহ ।

অপূর্ণ রূপ : খা গেল, পঠা দেলঁ, নহা অএলাহ ।

(গ) স্ত্রী প্রত্যয ওক উচ্চারণ ক্রিয়াপদ, সংজ্ঞা, ও বিশেষণ তীনূমে লুপ্ত ভ২ জাগত অছি । জেনা–

পূর্ণ রূপ : দোসবি মালিনি চলি গেলি ।

অপূর্ণ রূপ : দোসব মালিন চলি গেল ।

(ঘ) বর্তমান হৃদন্তক অন্তিম ত লুপ্ত ভ২ জাগত অছি । জেনা–

পূর্ণ রূপ : পঢৈত অছি, বঁজৈত অছি, গবৈত অছি ।

অপূর্ণ রূপ : পঢৈ অছি, বঁজৈ অছি, গবৈ অছি ।

(ঙ) ক্রিয়াপদক অবসান ওক, উক, ঐক তথা হীকমে লুপ্ত ভ২ জাগত অছি । জেনা–

পূর্ণ রূপ: ছিযৌক, ছিযৈক, ছহীক, ছৌক, ছৈক, অবিতৈক, হোওক ।

অপূর্ণ রূপ : ছিযৌ, ছিযৈ, ছহী, ছৌ, ছৈ, অবিতৈ, হোও ।

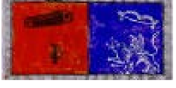
(চ) ক্রিয়াপদীয প্রত্যয ন্হ, হ্ তথা হকাবক লোপ ভ২ জাগছ । জেনা–

পূর্ণ রূপ : ছল্হি, কহলন্হি, কহলহুঁ, গেলহ, নহি ।

অপূর্ণ রূপ : ছনি, কহলনি, কহলৌঁ, গেল২, নও, নঞি, নৈ ।

৯.*ধ্বনি স্থানান্তবণ* : কোনো–কোনো স্বব–ধ্বনি অপনা জগহসঁ হটি ক২ দোসব ঠাম চলি জাগত অছি । খাস ক২ হ্রস্ব ও আ উক সম্বন্ধমে ঈ বাঁত লাগূ হোওত অছি । মৈথিলীকবণ ভ২ গেল শব্দক মধ্য বা অন্তমে জঁ হ্রস্ব ও বা উ আবঁএ তঁ ওকব ধ্বনি স্থানান্তবিত ভ২ এক অক্ষব আগাঁ আবি জাগত অছি । জেনা– শনি (শওন), পানি (পাওন), দানি (দাওন), মাটি (মাওট), কাছ (কাউছ), মাস্ব (মাউস) আদি । মুদা তসেম শব্দ সভমে ঈ নিঅম লাগূ নহি হোওত অছি । জেনা– বশ্মিকেঁ বওশ্ম আ স্বধাশ্বকেঁ স্বধাউস নহি কহল জা সকৈত অছি ।

১০.*হলন্ত(্)ক প্রযোগ* : মৈথিলী ভাষামে সামান্যতযা হলন্ত (্)ক আবশ্যকতা নহি হোওত অছি । কাবণ জে শব্দক অন্তমে অ উচ্চাবণ নহি হোওত অছি । মুদা সংস্কৃত ভাষাসঁ জহিনাক তহিনা মৈথিলীমে আএল (তসেম) শব্দ সভমে হলন্ত প্রযোগ কএল জাগত অছি । এহি পোথীমে সামান্যতযা সম্পূর্ণ শব্দকেঁ মৈথিলী ভাষা সম্বন্ধী নিঅম অনুসাব হলন্তবিহীন বাখল গেল অছি । মুদা ব্যাকবণ সম্বন্ধী প্রযোজনক লেল অত্যাবশ্যক স্থানপব কতহ্–কতহ্ হলন্ত দেল গেল অছি । প্রস্তুত পোথীমে মথিলী লেখনক প্রাচীন আ নবীন দূনূ শৈলীক সবল আ সমীচীন পক্ষ সভকেঁ সমেটি ক২ বর্ণ–বিন্যাস কএল গেল অছি । স্থান আ সমযমে বঁচতক সঙ্গহি হস্ত–লেখন তথা তকনীকী দৃষ্টিসঁ সেহো সবল হোবঁ২বঁলা হিসাবঁসঁ বর্ণ–বিন্যাস মিলাওল গেল অছি । বর্তমান সমযমে মৈথিলী মাতৃভাষী পর্যন্তকেঁ আন ভাষাক মাধ্যমসঁ মৈথিলীক জ্ঞান লেবঁ২ পডি বহল পবিপ্রেক্ষ্যমে লেখনমে সহজতা তথা একরূপতাপব ধ্যান দেল গেল অছি । তখন মৈথিলী ভাষাক মূল বিশেষতা সভ কুণ্ঠিত নহি হোওক, তাহু দিস লেখক–মন্ডল সচেত অছি । প্রসিদ্ধ ভাষাশাস্ত্রী ডা.



मानुषीमिह संस्कृताम् ISSN 2229-547X VIDEHA

রামাবতার যাদরক কহব় ছনি জে সবনতাক অনুসন্ধানমে এহন অরস্থা কিন্নহ্ নে আবঁ২ দেবাঁক চাহী জে ভাষাক রিশেষতা ছাঁহমে পডি জাএ।

-(ভাষাশাস্ত্রী ডা. রামারতার যাদরক ধারণাকেঁ পূর্ণ রূপসঁ সঙ্গ নঽ নির্ধারিত)

১.২. মৈথিলী অকাদমী, পটনা দ্বারা নির্ধারিত মৈথিলী লেখন-শৈলী

১. জে শব্দ মৈথিলী-সাহিত্যক প্রাচীন কালসঁ আগ ধরি জাহি রর্ত্তনীমে প্রচলিত অছি, সে সামান্যতঃ তাহি রর্ত্তনীমে লিখল জায- উদাহরণার্থ-

গ্রাহ্য

এখন
ঠাম
জকর, তকর
তনিকর
অছি

অগ্রাহ্য
অখন, অখনি, এখেন, অখনী
ঠিমা, ঠিনা, ঠমা
জেকর, তেকর
তিনকর। (রৈকল্পিক রূপেঁ গ্রাহ্য)
ঐছ, অহি, এ।

২. নিম্নলিখিত তীন প্রকারক রূপ রৈকল্পিকতযা অপনাওল জায: ভঽ গেল, ভয গেল রা ভএ গেল। জা রহল অছি, জায রহল অছি, জাএ রহল অছি। কর' গেলাহ, রা করয গেলাহ রা করএ গেলাহ।

৩. প্রাচীন মৈথিলীক 'ন্হ' ধ্বনিক স্থানমে 'ন' লিখল জায সকৈত অছি যথা কহলনি রা কহলন্হি।

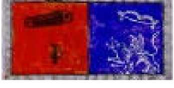
৪. 'ঐ' তথা 'ঔ' ততয লিখল জায জত' স্পষ্টতঃ 'অই' তথা 'অউ' সদৃশ উচ্চারণ ইষ্ট হো। যথা- দেখৈত, ছলৈক, রৌআ, ছৌক ইত্যাদি।

৫. মৈথিলীক নিম্নলিখিত শব্দ এহি রূপে প্রযুক্ত হোযত: জৈহ, সৈহ, ইএহ, ওঐহ, লৈহ তথা দৈহ।

৬. হ্রস্ব ইকারাংত শব্দমে 'ই' কে লুপ্ত করব় সামান্যতঃ অগ্রাহ্য থিক। যথা- গ্রাহ্য দেখি আবঁহ, মালিনি গেলি (মনুষ্য মাত্রমে)।

৭. স্বতংত্র হ্রস্ব 'এ' রা 'য' প্রাচীন মৈথিলীক উদ্ধরণ আদিমে তঁ যথারত রাখল জায, কিংতু আধুনিক প্রযোগমে রৈকল্পিক রূপেঁ 'এ' রা 'য' লিখল জায। যথা:- কযল রা কএল, অযলাহ রা অএলাহ, জায রা জাএ ইত্যাদি।

৮. উচ্চারণমে দূ স্বরক রীচ জে 'য' ধ্বনি স্বতঃ আরি জাইত অছি তকরা লেখমে স্থান রৈকল্পিক রূপেঁ দেল জায। যথা- ধীআ, অঢৈআ, রিআহ, রা ধীযা, অঢৈযা, রিযাহ।



मानुषीमिह संस्कृताम् ISSN 2229-547X VIDEHA

৯. সানুনাসিক স্বতংত্র স্বরক স্থান যথাসংভর 'ঞ' লিখল জায় রা সানুনাসিক স্বর। যথা:- মৈঞা, কনিঞা, কিরতনিঞা রা মৈআঁ, কনিআঁ, কিরতনিআঁ।

১০. কারকক রিভক্তিক নিম্নলিখিত রূপ গ্রাহ্য:- হাথকেঁ, হাথসঁ, হাথেঁ, হাথক, হাথমে। 'মে' মে অনুস্বার সর্রথা ত্যাজ্য থিক। 'ক' ক রৈকল্পিক রূপ 'কের' রাখল জা সকৈত অছি।

১১. পূর্রকালিক ক্রিয়াপদক রাদ 'কয়' রা 'কএ' অব্যয় রৈকল্পিক রূপেঁ লগাওল জা সকৈত অছি। যথা:- দেখি কয় রা দেখি কএ।

১২. মাঁগ, ভাঁগ আদিক স্থানমে মাঙ, ভাঙ ইত্যাদি লিখল জায়।

১৩. অর্দ্ধ 'ন' ও অর্দ্ধ 'ম' ক রদলা অনুসার নহি লিখল জায়, কিংতু ছাপাক সুরিধার্থ অর্দ্ধ 'ঙ' , 'ঞ', তথা 'ণ' ক রদলা অনুস্বারো লিখল জা সকৈত অছি। যথা:- অঙ্ক, রা অংক, অঞ্চল রা অংচল, কণ্ঠ রা কংঠ।

১৪. হলংত চিহ্ন নিঅমতঃ লগাওল জায়, কিংতু রিভক্তিক সংগ অকারাংত প্রযোগ কএল জায়। যথা:- শ্রীমান্, কিংতু শ্রীমানক।

১৫. সভ একল কারক চিহ্ন শব্দমে সটা ক' লিখল জায়, হটা ক' নহি, সংযুক্ত রিভক্তিক হেতু ফরাক লিখল জায়, যথা ঘর পরক।

১৬. অনুনাসিককেঁ চন্দ্ররিন্দু দ্বারা ব্যক্ত কয়ল জায়। পরংতু মুদ্রণক সুরিধার্থ হি সমান জটিল মাত্রাপর অনুস্বারক প্রযোগ চন্দ্ররিন্দুক রদলা কয়ল জা সকৈত অছি। যথা- হিঁ কের রদলা হিং।

১৭. পূর্ণ রিরাম পাসীসঁ (।) সূচিত কয়ল জায়।

১৮. সমস্ত পদ সটা ক' লিখল জায়, রা হাইফেনসঁ জোড়ি ক' , হটা ক' নহি।

১৯. লিখ তথা দিখ শব্দমে রিকারী (২) নহি লগাওল জায়।

২০. অংক দেরনাগরী রূপমে রাখল জায়।

২১.কিছু ধ্বনিক লেল নরীন চিন্হ রনরাওল জায়। জা' ঈ নহি রনল অছি তারত এহি দুনূ ধ্বনিক রদলা পূর্ররত্ অয়/ আয়/ অএ/ আএ/ আও/ অও লিখল জায়। আকি ঐ রা ঔ সঁ ব্যক্ত কএল জায়।

হ./- গোরিন্দ ঝা ১১/৮/৭৬ শ্রীকান্ত ঠাকুর ১১/৮/৭৬ সুরেন্দ্র ঝা "সুমন" ১১/০৮/৭৬

২. মৈথিলীমে ভাষা সম্পাদন পাঠ্যক্রম

২.১. উচ্চারণ নির্দেশ: (রোল্ড কএল রূপ গ্রাহ্য):-

*দন্ত ন ক উচ্চারণমে দাঁতমে জীহ সটত- জেনা রাজূ নাম , মুদা ণ ক উচ্চারণমে জীহ মূর্ধামে সটত (লৈ সটৈএ তঁ উচ্চারণ দোষ অছি)- জেনা রাজূ গণেশ। তালব্য **শ**মে জীহ তালুসঁ , **ষ**মে মূর্ধাসঁ আ দন্ত **স**মে দাঁতসঁ সটত। নিশাঁ, সভ আ শোষণ রাজি কঽ দেখূ। মৈথিলীমে **ষ** কেঁ রৈদিক সংস্কৃত জকাঁ **খ***



मानुषीमिह संस्कृताम् ISSN 2229-547X VIDEHA

সেহো উচবিত কএল জাগত খছি, জেনা রর্ষা, দোষ। য খনেকো স্থানপব জ জকাঁ উচবিত হোগত খছি খা ণ ড জকাঁ (যথা সংযোগ খা গণেশ **সংজোগ** খা

গড়েস উচবিত হোগত খছি)। মৌথিলীমে র ক উচাবণ রঁ, শ ক উচাবণ স খা য ক উচাবণ জ সেহো হোগত খছি।

ওহিনা হ্রস্ব ও রেশীকান মৌথিলীমে পহিনে রাঁজন জাগত খছি কাবণ দেরনাগবীমে খা মিথিলাক্ষবমে হ্রস্ব ও খক্ষবক পহিনে নিখনো জাগত খা রাঁজনো জএরাঁক চাহী। কাবণ জে হিন্দীমে একব দোষপূর্ণ উচাবণ হোগত খছি (নিখন তঁ পহিনে জাগত খছি হ্নদা রাঁজন রাঁদমে জাগত খছি), সে শিক্ষা পদ্ধতিক দোষক কাবণ হম সভ ওকব উচাবণ দোষপূর্ণ ঢংগসঁ কঽ বহল ছী।

খছি- খ ও ছ ***ঐছ (উচাবণ)***

ছথি- ছ ও থ – ছৈথ ***(উচাবণ)***

পহুঁচি- প হুঁ ও চ ***(উচাবণ)***

খাব খ খা ও ঞা এ ঐ ও ঔ খং খঃ ঋ ঐ সভ নেন মাত্রা সেহো খছি, হ্নদা ঐমে ঞা ঐ ও ঔ খং খঃ ঋ কেঁ সংযুক্তাক্ষব কপমে গনত কপমে প্রযুক্ত খা উচবিত কএল জাগত খছি। জেনা ঋ কেঁ বী কপমে উচবিত কবরঁ। খা দেখিযৌ- ঐ নেন দেখিঔ ক প্রযোগ খনুচিত। হ্নদা দেখিঐ নেন দেখিযে খনুচিত। ক সঁ হ ধবি খ সম্মিনিত ভেনাসঁ ক সঁ হ রঁনৈত খছি, হ্নদা উচাবণ কান হনন্ত যুক্ত শঙ্কক খন্তক উচাবণক প্রবৃত্তি রঁঢন খছি, হ্নদা হম জখন মনোজমে জ্ খন্তমে রঁজৈত ছী, তখনো প্ববনকা নোককেঁ রঁজৈত স্বনরঁহি- মনোজঽ, বাস্তবমে ও খ যুক্ত জ্ = জ রঁজৈ ছথি।

হেব ত্ত খছি জ্ খা ঞ ক সংযুক্ত হ্নদা গনত উচাবণ হোগত খছি- গ্য। ওহিনা ক্ষ খছি ক্ খা ষ ক সংযুক্ত হ্নদা উচাবণ হোগত খছি ছ। হেব শ্ খা ব ক সংযুক্ত খছি শ্র (জেনা শ্রমিক) খা স্ খা ব ক সংযুক্ত খছি স্র (জেনা মিস্র)। ত্র ভেন ত+ব ।

উচাবণক আঁডিযো ফাগন বিদেহ খাকাগিব http://www.videha.co.in/ পব উপনব্ধ খছি। হেব **কেঁ / সঁ / পব** পূর্ব খক্ষবসঁ সটা কঽ নিখূ হ্নদা **তঁ / কঽ** হটা কঽ। ***ঐমে সঁ*** মে পহিন সটা কঽ নিখূ খা রাঁদরঁনা হটা কঽ। খংকক রাঁদ টা নিখূ সটা কঽ হ্নদা খন্য ঠাম টা নিখূ হটা কঽ– জেনা

ছহটা হ্নদা সভ টা। হেব ৬খ ম সাতম নিখূ- ছঠম সাতম নৈ। ঘববঁনামে রঁনা হ্নদা ঘববানীমে বানী প্রযুক্ত কক।

বহএ–

বহ হ্নদা সকৈএ (উচাবণ সকৈ–এ)।

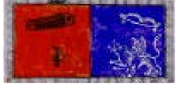
হ্নদা কখনো কান বহএ খা বহ মে খর্থ ভিন্নতা সেহো, জেনা সে কম্মা জগহমে পার্কিং কবরাঁক খভ্যাস **বহ** ওকবা। প্ৰছনাপব পতা নাগন জে ঢ়নঢ়ন নাম্না ও ড্রাগরব কনাট প্লসক পার্কিংমে কাজ কবৈত **বহএ**।

ছনৈ, ছনএ মে সেহো ঐ তবহক ভেন। ছনএ ক উচাবণ ছন–এ সেহো।

সংযোগনে- (উচাবণ **সংজোগনে)**

কেঁ/ কঽ

কেব- ***ক*** (



मानुषीमिह संस्कृताम् ISSN 2229-547X VIDEHA

কেব ক প্রযোগ গদ্যমে নৈ করু , পদ্যমে কঽ সকৈ ছী।)

ক (জেনা রামক)

–রামক আ সংগে (উচ্চারণ রাম কে / রাম কঽ সেহো)

সঁ- *সঽ* ***(উচ্চারণ)***

চন্দ্রবিন্দু আ অনুস্বার- অনুস্বারমে কণ্ঠ ধরিক প্রযোগ হোইত অছি মুদা চন্দ্রবিন্দুমে নৈ। চন্দ্রবিন্দুমে কনেক একারক সেহো উচ্চারণ হোইত অছি- জেনা রামসঁ- (উচ্চারণ রাম সঽ) রামকেঁ- (উচ্চারণ রাম কঽ/ রাম কে সেহো)।

কেঁ জেনা রামকেঁ ভেল হিন্দীক কো (রাম কো)- রাম কো= রামকেঁ

ক জেনা রামক ভেল হিন্দীক কা (রাম কা) রাম কা= রামক

কঽ জেনা জা কঽ ভেল হিন্দীক কর (জা কর) জা কর= জা কঽ

সঁ ভেল হিন্দীক সে (রাম সে) রাম সে= রামসঁ

সঽ , তঽ , ত , কের (গদ্যমে) এ চারু শব্দ সবহক প্রযোগ অপেক্ষিত।

কে দোসর অর্থেঁ প্রযুক্ত ভঽ সকৈএ- জেনা, কে কহলক ? বিভক্তি "ক"ক বদলা একর প্রযোগ অপেক্ষিত।

নঞি, নহি, নৈ, নই, নঁই, নইঁ, নইं এ সভক উচ্চারণ আ লেখন - ***নৈ***

ত্ত্ব ক বদলামে ত্ব জেনা মহত্বপূর্ণ (মহত্ত্বপূর্ণ নৈ) জতএ অর্থ বদলি জাএ ওতহি মাত্র তীন অক্ষরক সংযুক্তাক্ষরক প্রযোগ উচিত। সম্পতি- উচ্চারণ স ম্প ই ত (সম্পত্তি নৈ- কারণ সহী উচ্চারণ আসানীসঁ সম্ভব নৈ)। মুদা সর্বোত্তম (সর্বোতম নৈ)।

রাষ্ট্রিয (রাষ্ট্রীয নৈ)

সকৈএ/ সকৈ (অর্থ পরিবর্তন)

পোছৈলে/ *পোছৈ লেল/* ***পোছএ লেল***

পোছৈএ/ পোছএ/ (অর্থ পরিবর্তন) পোছএ/ পোছৈ

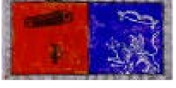
ও লোকনি (হুনকা কঽ, ও মে বিকারী নৈ)

ওই/ *ওহি*

ওহিলে/

ওহি লেল/ *ওহী* ***লঽ***

জএবেঁ/ বৈসবেঁ



मानुषीमिह संस्कृताम् ISSN 2229-547X VIDEHA

পঁচভগযাঁ

দেখিযৌক/ *(দেখিঔক নৈ- তহিনা খ যে দ্রুস্ব খা দীর্ঘক মাত্রাক প্রযোগ খনুচিত)*

জকাঁ */ জেকাঁ*

তঁগ/ ***তেঁ/***

হোএত / ***হএত***

নঞি/ নহি/ *নঁগ/ নগঁ/ নৈ*

সৌঁসে/ সৌংসে

রঁড */*

রঁডী (মোবাওন)

গাএ (গাগ নহি), হ্নদা গাগক দূধ (গাএক দূধ নৈ।)

বহনোঁ/ পহিবতেঁ

হমলী/ খলী

সরঁ - ***সভ***

সরঁহক - সভহক

ধবি *- তক*

গপ*- রাঁত*

বুঁঝরঁ - সমঝরঁ

বুঁঝনোঁ/ সমঝনোঁ/ *বুঁঝনহুঁ - সমঝনহুঁ*

হমবা খাব - হম সভ

খাকি*- খা কি*

সকৈছ/ করৈছ (গদ্যমে প্রযোগক খারশ্যকতা নৈ)

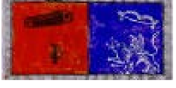
হোগন*/ হোনি*

জাগন *(জানি নৈ, জেনা দেন জাগন) হ্নদা* ***জানি****-বুঁঝি (খর্থ পবির্‌তন)*

পগঠ/ জাগঠ

খাউঁ/ জাউঁ/ *খাঙুঁ/ জাঙুঁ*

যে, কেঁ, সঁ, পব (শৈদ্ধসঁ সটৌ কর) তঁ কর ধর দর (শৈদ্ধসঁ হটৌ কর) হ্নদা দূটৌ রা রৈসী রিভক্তি সংগ বহনাপব পহিন রিভক্তি টৌকেঁ সটৌউঁ। জেনা ***এযে সঁ*** *।*



मानुषीमिह संस्कृताम् ISSN 2229-547X VIDEHA

একটা , দূটা (হ্মদা কএ টা)

*রিকাবীক প্রযোগ শৈক্ষক খন্তমে, রীচমে খনারথক রূপেঁ নৈ। খাকাবান্ত খা খন্তমে খ ক রাঁদ রিকাবীক প্রযোগ নৈ (জেনা **দিখ***

*, **খা/ দিয' , খা', খা নৈ)***

খপোস্ট্রোফীক প্রযোগ রিকাবীক রঁদনামে কবরঁ খন্নচিত খা মাত্র ফ ন্টৈক তকনীকী ন্যূনতাক পবিচাযক)– ওনা রিকাবীক সংস্কৃত রূপ ২ খরগ্রহ কহন জাগত খছি খা রর্তনী খা উঁচাবণ দুনূ ঠাম একব নোপ বহৈত খছি/ বহি সকৈত খছি (উঁচাবণমে নোপ বহিতে খছি)। হ্মদা খপোস্ট্রোফী সেহো খংগ্রেজীমে পসেসিব কেসমে হোগত খছি খা ফ্রেংচমে শৈক্ষমে জতএ একব প্রযোগ হোগত খছি জেনা raison d'etre এতএ সেহো একব উঁচাবণ বৈজৌন ডেটৈব হোগত খছি, মানে খপোস্ট্রোফী খরকাশ নৈ দৈত খছি ববন জোউৈত খছি, সে একব প্রযোগ রিকাবীক রঁদনা দেনাগ তকনীকী রূপেঁ সেহো খন্নচিত)।

*খগমে, এহিমে/ **এঁমে***

***জগমে**, জাহিমে*

*এখন/ **খখন/** খগখন*

কেঁ (কে নহি) মে (খন্নস্বাব বহিত)

ভঽ

মে

দঽ

তঁ (তঽ, ত নৈ)

সঁ (সঽ স নৈ)

গাছ তব

গাছ নগ

সাঁঝ খন

জো (জো go, কবৈ জো do)

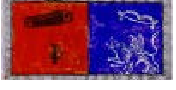
***তৈ/তগ** জেনা– তৈ দ্খাবে/ তগমে/ তগনে*

***জৈ/জগ** জেনা– জৈ কাবণ/ জগসঁ/ জগনে*

***এঁ/খগ** জেনা– এঁ কাবণ/ এঁসঁ/ খগনে/ হ্মদা একব একটা খাস প্রযোগ– নানতি কতেক দি নসঁ কহৈত বহৈত খগ*

***নৌ/নগ** জেনা নৌসঁ/ নগনে/ নৌ দ্খাবে*

*নহঁ/ **নৌঁ***



मानुषीमिह संस्कृताम् ISSN 2229-547X VIDEHA

গেনৌ/ নেনৌ/ নেনঁহ/ *গেনহুঁ/ নেনহুঁ/ নেনঁ*

জগ/ *জাহি /* ***জৈ***

জহি ঠাম/ জাহি ঠাম/ ***জগঠাম/ জৈঠাম***

এহি / ***ঋহি /***

ঋগ ***(বাক্যক ঋতমে প্রাহ্য(*** */ ঐ*

ঋগষ্ত/ ***ঋষ্তি /*** *ঐষ্ত*

তগ/ *তহি /* ***তৈ/*** *তাহি*

ওহি / ***ওগ***

সীখি / ***সীখ***

জীবি / জীবী/ ***জীবঁ***

ভনেহী/ ***ভনহি***

তৈঁ/ *তঁগ/* ***তঁএ***

জাএবঁ/ *জএবঁ*

নগ/ ***নৈ***

ছগ/ ***ছৈ***

নহি / ***নৈ/*** *নগ*

গগ/ ***গৈ***

ছনি/ ছনহি *...*

সমএ *শব্দক সংগ জখন কোনো বি ভকতি জুটৈ ছৈ তখন সমৈ জনা সমৈপব গত যাদি । ঋসগবমে* ***ছ্নদএ*** *ঋা বি ভকতি জুটৈনে ছ্নদে জনা ছ্নদেসঁ, ছ্নদেমে গত যাদি ।*

জগ/ *জাহি /*

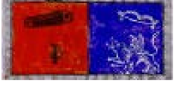
জৈ

জহি ঠাম/ জাহি ঠাম/ ***জগঠাম/*** *জৈঠাম*

এহি / ঋহি / ঋগ/ ***ঐ***

ঋগষ্ত/ ***ঋষ্তি*** */ ঐষ্ত*

তগ/ তহি / ***তৈ/*** *তাহি*



मानुषीमिह संस्कृताम् ISSN 2229-547X VIDEHA

*ওহি / **ওঔ***

*সীখি / **সীখ***

জীরি / জীরী/

জীরঁ

ভনে/ ভনেঠী/

ভনহি

তোঁ**/ তঁও/ **তঁএ

***জাএরঁ**/ জএরঁ*

*নও/ **নৌ***

*ছুও/ **ছৌ***

*নহি / **নৌ**/ নও*

গও/

গৌ

ছনি** / **ছনহি

*চুকল অছি/ **গেল গছি***

*২.২. **মৈথিলীমে ভাষা সম্পাদন পাঠ্যক্রম***

নীচাঁক সূচীমে দেল বিকল্পমেসঁ লৈঙ্গুএজ এডীটৰ দ্বাৰা কোন ৰূপ চুনল জেবাঁক চাহী:

বোঁলড কএল ৰূপ গ্ৰাহ্য:

*১.হোযবাঁনা/ হোবাঁযবাঁনা/ হোমযবাঁনা/ হেবঁ'বাঁনা, হেম'বাঁনা/ হোযবাঁক/**হোবাঁএবাঁনা /হোএবাঁক***

২. আ'/আঃ

আ

*৩. ক' লেলে/**কঃ লেলে**/**কএ লেলে**/কয লেলে/ল'/**লঃ**/লয/**লএ***

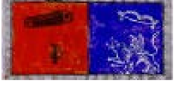
*৪. ভ' গেল/**ভঃ গেল**/ভয গেল/**ভএ***

গেল

*৫. কৰ' গেলাহ/**কৰঃ***

গেলহ/কৰএ গেলাহ/কৰয গেলাহ

৬.



मानुषीमिह संस्कृताम् ISSN 2229-547X VIDEHA

লিখ/দিখ লিয',দিয',লিখ',দিয'/

৭. কব' রঁনা/**কব২ রঁনা**/ কবয রঁনা **কবৈরঁনা**/ক'ব' রঁনা /

কবৈরানী

৮. **রঁনা** রনা (পুরুষ), রানী (স্ত্রী) ৯

.

খাঙ্ন খাঁগ্ন

১০. **প্রায:** প্রাযহ

১১. **দু: খ** দুখ ১

২. চলি গেল **চল গেল**/চৈল গেল

১৩. **দেলখিন্হ** দেলকিন্হ, **দেলখিন**

১৪.

দেখলন্হি দেখলনি/ দেখলৈন্হ

১৫. **ছথিন্হ**/ ছলন্হি **ছথিন**/ ছলৈন/ **ছলনি**

১৬. **চলৈত/দৈত** চলতি/দৈতি

১৭. এখনো

খখনো

১৮.

রঁঠ◌়নি রঁঠওন রঁঠন্হি

১৯. ও'/ও২(সর্বনাম) **ও**

২০

. **ও (সংযোজক) ও'/ও২**

২১. **ফাঁগি**/ফাঙ্গি ফাওগ/ফাওগ

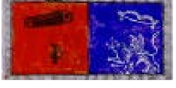
২২.

জে জে'/জে২ ২৩. না-ন্বক্ব না-ন্বকব

২৪. **কেনন্হি/কেননি** /কযনন্হি

২৫. তখনতঁ/ **তখন তঁ**

২৬. **জা**



मानुषीमिह संस्कृताम् ISSN 2229-547X VIDEHA

बहुत/जाय बहुत/जाए बहुत

२७. *निकहय/**निकहए***

नाहत/ नहत हँहबाय/ हँहबाए नाहत/ नहत निकह'/हँहबै नाहत

२८. *ओहय/ जहय जह'/ ओह'/* ***जहए/ ओहए***

२९.

की फूहत जे कि फूहत जे

३०. ***जे*** *जे'/जेँ*

३१. ***कुदि / यादि****(मोन पारब) कुइद/याइद/कुद/याद/*

यादि (मोन)

३२. ***खेलो/ ओलो***

३३.

हँसए/ हँसय हँसँ

३४. ***नौ आकि दस****/नौ किंवा दस/ नौ वा दस*

३५. ***सास-ससुर*** *सास-सासुर*

३६. ***छह/ सात*** *छ/छः/सात*

३७.

की की'/ कीँ (दीर्घीकारान्तमे ँ वर्जित)

३८. ***जबाब*** *जबाब*

३९. ***करएताह/ करेताह*** *करयताह*

४०. *दरबज्जा दिशि दरबज्जा दिशी/**दरबज्जा दिस***

४१

. गेलाह गएलाह/गयलाह

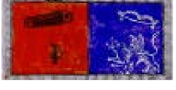
४२. ***किछु आर/*** *किछु और/ किछु आर*

४३. ***जाइ छल/ जाइत छल*** *जाति छल/जैत छल*

४४. ***पहुँचि/ भेटि जाइत छल/ भेटि जाइ छलए*** *पहुँच/ भेटि जाइत छल*

४५.

जबान (युवा)/ जवान(फौजी)



मानुषीमिह संस्कृताम् ISSN 2229-547X VIDEHA

৪৬. নয/ **নএ** ক'/ **ক২/ নএ কএ / ন২ ক২/ ন২ কএ**

৪৭. ন'/**ন২** কয/

কএ

৪৮. এখন / এখনে / **ঋখন / ঋখনে**

৪৯.

ঋহীকেঁ ঋহীঁকেঁ

৫০. **গহীব** গহীঁব

৫১.

ধাব পাব কেনাও ধাব পাব কেনায/কেনাএ

৫২. জেকাঁ জেঁকাঁ/

জকাঁ

৫৩. **তহিনা** তেহিনা

৫৪. **একব** ঋকব

৫৫. **রঁহিনউ** রঁহনোও

৫৬. **রঁহিন** রঁহিনি

৫৭. রঁহিন-রঁহিনোও

রঁহিন-রঁহনউ

৫৮. নহি/ **নৈ**

৫৯. **কবরাঁ** / কবরাঁয/ **কবরাঁএ**

৬০. **তঁ/** ত ২ তয/**তএ**

৬১. ভৈয়াবী যে ছোট-**ভাএ/**ভৈ/, জেঠ-**ভায/ভাও,**

৬২. গি নতীযে **দূ** ভাও/ভাএ/**ভাঁও**

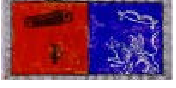
৬৩. ঞা পোথী দূ **ভাওক/** ভাঁও/ ভাএ/ নেন। যারত **জারত**

৬৪. যায যৈ / **যাএ** হৃদা **যাওক যযতা**

৬৫. **দেন্হি/ দওন** দনি / দএন্হি/ দযন্হি **দন্হি/** দৈন্হি

৬৬. দ'/ **দ২/ দএ**

৬৭. **ও** (সংযোজক) ও২ (সর্বনাম)



৬৮. **তকা** কএ তকায **তকাএ**

৬৯. পৈরে (on foot) **পএরে** **কএক**/ কৈক

৭০.

তাহুমে/ তাহ্মে

৭১.

প্রত্রীক

৭২.

রঁজা কয/ কএ / কঽ

৭৩. রঁননায/**রঁননাগ**

৭৪. **কোনা**

৭৫.

দিন্নকা দিনকা

৭৬.

তত**হিসঁ**

৭৭. গবরঁওনহ্নি/ **গবরৌননি /**

গবরেঁনহ্নি/ গবরেঁননি

৭৮. **রাঁন্ন** রাঁনূ

৭৯.

চেন্হ চিন্হ(খশ্নক্ষ)

৮০. **জে** জে'

৮১

. **সে/ কে সে'/কে'**

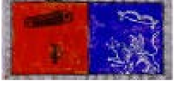
৮২. **এখ্নকা** খখন্নকা

৮৩. ভমিহাব **ভূমিহাব**

৮৪. **স্বগ্গব**

/ স্বগবক/ সূগব

৮৫. **সঠহাক** সঠৈাক ৮৬.



मानुषीमिह संस्कृताम् ISSN 2229-547X VIDEHA

ছুর্রি

৮৭. কবগযো/ও **কবৈযো নে দেনক /কবিযৌ–**কবগযৌ

৮৮. **প্রাঁবি**

প্রাঁগ

৮৯. সগড় ।–সাঁটী

সগড় ।–সাঁটি

৯০. **পএবে–পএবে** পৈবে–পৈবে

৯১. **খেনএরাঁক**

৯২. **খেনেরাঁক**

৯৩. **নগা**

৯৪. **হোএ– হো** – **হোখএ**

৯৫. **ব্রঁসন** ব্রঁসন

৯৬.

ব্রঁসন (সংরোধন অর্থমে)

৯৭. যৌহ **যএহ / ওএহ/** সৈহ/ **সএহ**

৯৮. **তাতিন**

৯৯. অযনায– অযনাগ/ **অএনাগ/ এনাগ**

১০০. **নিন্ন–** নিন্দ

১০১.

রিঁন্ব রিঁন

১০২. **জাএ** জাগ

১০৩.

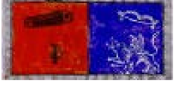
জাগ (in different sense)–last word of sentence

১০৪. **ভত পব খারিঁ জাগ**

১০৫.

নে

১০৬. **খেনাএ** (play) –**খেনাগ**



मानुषीमिह संस्कृताम् ISSN 2229-547X VIDEHA

१०७. **শিকাগত**- শিকাযত

১০৮.

ঢপ- ঢ়প

১০৯

. **পঠ়- পঠ**

১১০. কনিএ/ **কনিযে** কনিঞে

১১১. **বাকস**- বাকশ

১১২. **মোএ/** মোয **মোগ**

১১৩. ঋউঁবদা-

ঔবদা

১১৪. **বুঁঝেনহি** (different meaning- got understand)

১১৫. বুঁঝএনহি/**বুঁঝেননি** / বুঁঝযনহি (understood himself)

১১৬. চনি- **চন/ চনি গেন**

১১৭. **খধাগ**- খধায

১১৮.

যোন পাড়নথিন্হ/ যোন পাড়নথি ন/ যোন পাবনথিন্হ

১১৯. কৈক- **কএক- কগএক**

১২০.

নগ ন'গ

১২১. **জবেনাগ**

১২২. **জবৌনাগ** জবওনাগ- জবএনাগ/

জবেনাগ

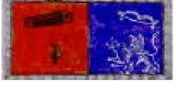
১২৩. **মোগত**

১২৪.

গবরৈনহি/ গবরৈননি গবরৌনহি/ গবরৌননি

১২৫.

চিখৈত- (to test)চিখগত



मानुषीमिह संस्कृताम् ISSN 2229-547X VIDEHA

১২৬. **করবাযো** (willing to do) করবৈযো

১২৭. জেকবা- **জকবা**

১২৮. **তকবা-** তেকবা

১২৯.

বিদেসব স্থানেমে/ বিদেসবে স্থানমে

১৩০. করবয়নহুঁ/ করবঁএনহুঁ/ করবৈনহুঁ **করবৈনৌ**

১৩১.

মাবিক (উঁচাবণ মাওবক)

১৩২. **ওজন** রজন **আফসোচ/** অফসোস **কাগত/ কাগচ/** কাগজ

১৩৩. **আধে ভাগ/ আধ-ভাগে**

১৩৪. **পিচা** / পিচায/**পিচাএ**

১৩৫. নএ/ **নে**

১৩৬. **বঁচা** নএ

(নে) পিচা জায

১৩৭. **তখন নে** (নএ) **কহৈত অছি। কহৈ/ স্বনৈ/ দেখৈ ছন** হ্মদা **কহৈত-কহৈত/ স্বনৈত-স্বনৈত/ দেখৈত-দেখৈত**

১৩৮.

কতেক গোটে/ কতাক গোটে

১৩৯. **কমাও-ধমাও/** কমাঙা- ধমাঙা

১৪০

. নগ নগ

১৪১. **খেলাও** (for playing)

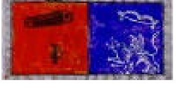
১৪২.

ছথিন্হ/ ছথিন

১৪৩.

মোওত মোও

১৪৪. ক্যা **কিযো** / কেও



मानुषीमिह संस्कृताम् ISSN 2229-547X VIDEHA

১৪ঊ.

কেশ (hai r)

১৪৬.

কেস (court -case)

১৪৭

. *রঁননাগ/ রঁননায/ রঁননাএ*

১৪+. *জবেনাগ*

১৪৯. **ক্বসী** *ক্সী*

১ঊ০. **চবচা** *চর্চা*

১ঊ১. **কর্ম** *কবম*

১ঊ২. *ড্রাঁরঁএ/ ড্রাঁরৈঁ/* **ড্যারৈঁ** *ড্যারঁয/* **ড্যারঁএ**

১ঊ৩. *এখ্নকা/*

ঋখ্নকা

১ঊ৪. **নএ/ নিঋএ** *(রাক্যক খঁতিম শব্দ)-* **নঽ**

১ঊঊ. *কএনক/*

কেনক

১ঊ৬. **গবমী** *গর্মী*

১ঊ৭

. *রবদী রর্দী*

১ঊ+. **স্বনা গেনাহ** *স্বনা'/স্বনাঽ*

১ঊ৯. *এনাগ-গেনাগ*

১৬০.

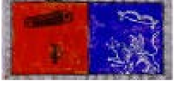
তেনা নে ঘেবনন্হি/ তেনা নে ঘেবননি

১৬১. *নঞি /* **নৈ**

১৬২.

ডবো ড'বো

১৬৩. **কতহ্/ কতৌ** *কর্তী*



मानुषीमिह संस्कृताम् ISSN 2229-547X VIDEHA

১৬৪. *উঁযবিগব–**উঁযেবগব** উঁযবগব*

১৬৫. ***ভবিগব***

১৬৬. *ধোন/**ধোখন** ধোএন*

১৬৭. *গপ/**গপ্প***

১৬৮.

কে কে'

১৬৯. ***দবরঁজ্জা/*** *দবরঁজা*

১৭০. ***ঠাম***

১৭১.

***ধবি** তক*

১৭২.

ঘূবি নৌর্টি

১৭৩. ***থোবরেঁক***

১৭৪. ***রঁভু***

১৭৫. ***তোঁ/** তূ ঁ*

১৭৬. *তোঁহি(পদ্যমে গ্রাহ্য)*

১৭৭. ***তোঁহী / তোঁহি***

১৭৮.

কবরাঁওএ কবরাঁওযে

১৭৯. ***একেটা***

১৮০. ***কবিতথি** /কবতথি*

১৮১.

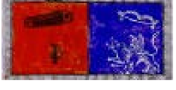
পহুঁচি/ পহুঁচ

১৮২. *বাখনহ্নি **বখনহ্নি/ বখননি***

১৮৩.

নগনহ্নি/ নগননি নাগনহ্নি

১৮৪.



স্বনি (উচ্চারণ স্বগন)

১৮৫. **খড়ি** (উচ্চারণ খগড়)

১৮৬. **এনথি গেনথি**

১৮৭. রিতওনে/ **রি তৌনে/**

রিতেনে

১৮৮. কবরঁওনন্হি/ **কবরৌননি /**

কবেনথিন্হ/ কবেনথি ন

১৮৯. কবএনন্হি/ **কবেননি**

১৯০.

খাকি/ কি

১৯১. **পহুঁচি/**

পহুঁচ

১৯২. রঁত্তী জবায/ **জবাএ জবা** (খাগি নগা)

১৯৩.

সে সে'

১৯৪.

হাঁ যে হাঁ (হাঁযে হাঁ রিভক্তিযে হটৌ কএ)

১৯৫. **ফেন** ফৈন

১৯৬. **ফগন**(spacious) ফৈন

১৯৭. হোযতন্হি/ হোএতন্হি/ **হোএতনি /হেতনি / হেতন্হি**

১৯৮. **হাথ মটিখাএরঁ**/ হাথ মটিযারঁয/হাথ মটিযাএরঁ

১৯৯. **ফেকা** ফেংকা

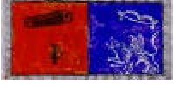
২০০. **দেখাএ দেখা**

২০১. **দেখারঁএ**

২০২. **সত্তবি** সত্তব

২০৩.

সাহেরঁ সাহরঁ



मानुषीमिह संस्कृताम् ISSN 2229-547X VIDEHA

২০৪.গেনৈন্হ/ **গেনন্হি/ গেননি**

২০৫. **হেরাঁক/ হোএরাঁক**

২০৬.কেনো/ কএনহুঁ/**কেনৌ/** কেন্বুঁ

২০৭. কিছু ন কিছু/

কিছু নে কিছু

২০৮.ঘুমেনহুঁ/ ঘুমওনহুঁ/ **ঘুমেনৌ**

২০৯. **এনাক/** ঋএনাক

২১০. **ঋ: /** ঋহ

২১১.নয/

নএ (ঋর্থ-পবিরর্ত্তন) ২১২.কনীক/ কনেক

২১৩.**সরঁহক/** সভক

২১৪.মিনাঽ/ **মিনা**

২১৫.**কঽ/** ক

২১৬.জাঽ/

জা

২১৭.ঋাঽ/ **ঋা**

২১৮.**ভঽ** /ভ (' ফ◌ॅন্টক কমীক দ্যাতক)

২১৯.**নিঋম/** নিযম

২২০

.হেবষ্টঋব/ হেবষ্টযব

২২১.**পহিল ঋক্ষব ঠ/ রাঁদক/ রাঁচক ঠ্**

২২২.তহিঁ/**তহিঁ/** তঞি/ **তেঁ**

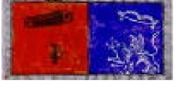
২২৩.কহিঁ/ **কহীঁ**

২২৪.**তঁগ/**

তেঁ / তগঁ

২২৫.নঁগ/ নগঁ/ নঞি/ নহি/**নৈ**

২২৬.হৈ/ **হএ / এনীহেঁ/**



मानुषीमिह संस्कृताम् ISSN 2229-547X VIDEHA

২২৭.ছথিং/ ***ছৈ***/ *ছৈক /ছল*

২২৮.***দৃষ্টিএঁ***/ *দৃষ্টিযেঁ*

২২৯.***আ*** *(come)/ আ২(conjunction)*

২৩০.

আ (conjunction)/ আ২(come)

২৩১.***ক্নো***/ ***কোনো,*** *কোনা/**কেনা***

২৩২.*গেনৌহ্-**গেনহ্নি-গেননি***

২৩৩.***হেরাঁক***- *হোএরাঁক*

২৩৪.*কেনৌঁ- কএনৌঁ-কএনহুঁ/**কেনৌঁ***

২৩৫.*কিছু ন কিছু-* ***কিছু নে কিছু***

২৩৬.*কেহেন-* ***কেহন***

২৩৭.*আ২ (come)-**আ** (conjunction-and)/**আ**। আরঁ-আরঁ /**আরঁহ-আরঁহ***

২৩৮. ***হএত***-*হৈত*

২৩৯.*ঘ্যেনহুঁ-ঘ্যএনহুঁ-* ***ঘ্যেনাে***

২৪০.***এনাক***- *ঋএনাক*

২৪১.*হোনি-* ***হোওন/ হোন্হি/***

২৪২.***ও***-*বাম ও শ্যামক বীচ(conjunction), ও২ কহনক (he said)/**ও***

২৪৩.***কী হএ/ কোসী ঋএলী হএ***/ *কী হৈ। কী হও*

২৪৪.***দৃষ্টিএঁ***/ *দৃষ্টিযেঁ*

২৪৫

.***শীমিন/ সামেন***

২৪৬.*তেঁ /* ***তঁএ***/ *তথিং/ তহিঁ*

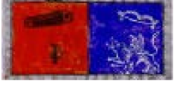
২৪৭.***জৌঁ***

/ জ্যাঁ/ জঁ/

২৪৮.***সভ***/ *সরঁ*

২৪৯.*সভক/* ***সরঁহক***

২৫০.*কহিঁ/* ***কহী***



मानुषीमिह संस्कृताम् ISSN 2229-547X VIDEHA

২৫১. ***ক্বনো/ কোনো/*** *কোনহুঁ/*

২৫২. ***ক্ষাবকতী ভ২ গেন/ ভএ গেন/*** *ভয গেন*

২৫৩. ***কোনা/ কেনা/*** *কন্না/**কনা***

২৫৪. ***ঋ: /*** *ঋহ*

২৫৫. ***জনৌ/*** *জনএঞ*

২৫৬. ***গেননি /***

গেনাহ (ঋর্থ পবিরর্তন)

২৫৭. *কেনন্হি/ কএনন্হি/* ***কেননি /***

২৫৮. *নয/* ***নএ/ নএহ (ঋর্থ পবিরর্তন)***

২৫৯. ***কনীক/ কনেক/কনী-যনী***

২৬০. ***পঠেনন্হি পঠেননি /*** *পঠেনগন/ পপঠওনন্হি/* ***পঠরৌননি /***

২৬১. ***নিঋম/*** *নিযম*

২৬২. ***হেকক্টঋব/*** *হেকক্টযব*

২৬৩. পহিন ঋক্ষব বহনে ঢ/ রাঁচমে বহনে ঢ

২৬৪. ঋাকাবান্তমে রিকাবীক প্রযোগ ঙচিত নৌ/ ঋপোস্ট্রোফীক প্রযোগ ফান্টক তকনীকী ন্যূনতাক পবিচাযক ওকব রঁদনা ঋরগ্রহ (রিকাবী) ক প্রযোগ ঙচিত

২৬৫. ***কেব (পদ্যমে গ্রাহ্য) / -ক/*** *ক২/ কে*

২৬৬. *ডৈন্হি-* ***ভন্হি***

২৬৭. ***নগৌএ/*** *নগৌযে*

২৬৮. *হোএত/* ***হএত***

২৬৯. ***জাএত/*** *জএত/*

২৭০. ***ঋাএত/*** *ঋএত/* ***ঋাওত***

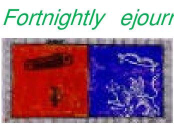
২৭১

.খাএত/ খএত/ খৌত

২৭২. *পিঋএরাঁক/* ***পিএরাঁক/পি যেরাঁক***

২৭৩. ***শ্বক/ শ্বকহ***

২৭৪. ***শ্বকহে/ শ্বকএ***



मानुषीमिह संस्कृताम् ISSN 2229-547X VIDEHA

২৭৫. খএতাহ/খওতাহ/ **এতাহ/ ঔতাহ**

২৭৬. জাহি/ জাগ/ **জগ/ জৈ/**

২৭৭. **জাগত/** জৈতএ/ **জগতএ**

২৭৮. **খাএন/** খএন

২৭৯. কৈক/ **কএক**

২৮০. খাযন/ খএন/ **খাএন**

২৮১. **জাএ/** জখএ/ জএ (নানতি জাএ নগনীহ।)

২৮২. ন্বকএন/ **ন্বকাএন**

২৮৩. **কঠ্খাএন/** কঠ্খএন

২৮৪. তাহি/ **তৈ/ তগ**

২৮৫. গাযরঁ/ **গাএরঁ/** গএরঁ

২৮৬. **সকৈ/ সকএ/** সকয

২৮৭. **সেবা/সবা/ সবাএ** (ভাত সবা গেন)

২৮৮. **কহৈত বহী/দেখৈত বহী/ কহৈত ভনৌঁ/ কহৈ ভনৌঁ- খহিনা চনৈত/ পঢৈত**

(পঢৈ-পঢৈত খর্থ কখনো কান পবিরর্তিত) - খাব ব্রঁনৌ/ ব্রঁনৌত (ব্রঁনৌ/ ব্রঁনৌ ভী, ন্ধদা ব্রঁনৌত-ব্রঁনৌত)/ সকৈত/ সকৈ। কবৈত/ কবৈ। দৈ/ দৈত। ভৈক/ ভৈ। রঁচনৌ/ রঁচনৈক। বখরাঁ/ বখরাঁক । রিন্ব/ রিন। বাতিক/ বাত্তক ব্রঁনৌ খা ব্রঁনৌত কেব খপন-খপন জগহপব প্রযোগ সমীচীন খছি । ব্রঁনৌত- ব্রঁনৌত খারঁ ব্রঁসনি ঐ। হমহুঁ ব্রঁনৌ ভী।

২৮৯. **দ্খাবে/ দ্বাবে**

২৯০. ভেটি/ ভেট/ **ভেঁট**

২৯১.

খন/ খীন/ খ্না (ভোব খন/ ভোব খীন)

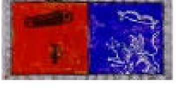
২৯২. তক/ **ধবি**

২৯৩. **গহ/ গৈ** (meaning different -জনরৈঁ গহ)

২৯৪. সহ/ **সঁ** (ন্ধদা দহ, নহ)

২৯৫. ত্রু,(তীন খক্ষবক মেন রঁদনা প্বনকত্তিক এক খা একটা দোসবক উঁপযোগ) খাদিক রঁদনা ত্র খাদি। যহত্রু/ **যহত্র/ কর্তা/** কর্ত্তা খাদিমে ত সংযুক্ত কোনো খারশ্যকতা মৈথিনীমে নৈ খছি। **রঔব্য**

২৯৬. **রেঁসী/** রেঁশী



मानुषीमिह संस्कृताम् ISSN 2229-547X VIDEHA

२९७.राँना/राना **रँना**/ रना (बहैरँना)

२९८

.**रानी/ (रँदनैरानी)**

२९९.रात्ता/ **रात्त**

३००. **अन्तर्राष्ट्रिय**/ अन्तर्राष्ट्रीय

३०१. **लेमए/ लेरँए**

३०२.**नमछबका, नमछबका**

३०२.**नाग्गै/ नग्गै (**

भेटैत/ भेटै)

३०३.**नागन/ नगन**

३०४.हराँ/ **हरा**

३०५.**बाखनक/ बखनक**

३०६.**आ** (come)/ **आ** (and)

३०७. **पश्चाताप**/ पश्चात्ताप

३०८. २ केर बदलाव शब्दक अन्तमे मात्र, यथासंभव बीचमे नै।

३०९.**कहैत/ कहै**

३१०.

बहए (छन)/ बहै (छनै) (meaning different)

३११.ताग्गति/ ताकति

३१२.**खबाप**/ खबारँ

३१३.**राँगन**/ राँनि/ राँगनि

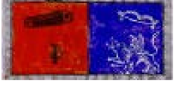
३१४.जाठि/ **जाग्गठ**

३१५.कागज/ **कागच/ कागत**

३१६.**गिरै** (meaning different- swallow)/ **गिरए** (खसए)

३१७.**राष्ट्रिय**/ राष्ट्रीय

DATE-LIST (year- 2013-14)



मानुषीमिह संस्कृताम् ISSN 2229-547X VIDEHA

(১৪২১ ফসলী সাল)

Marriage Days:

Nov.2013- 18, 20, 24, 25, 28, 29

Dec.2013- 1, 4, 6, 8, 12, 13

January 2014- 19, 20, 22, 23, 24, 26, 31.

Feb.2014- 3, 5, 6, 9, 10, 17, 19, 24, 26, 27.

March 2014- 2, 3, 5, 7, 9.

April 2014- 16, 17, 18, 20, 21, 23, 24.

May 2014- 1, 2, 8, 9, 11, 12, 18, 19, 21, 25, 26, 28, 29, 30.

June 2014- 4, 5, 8, 9, 13, 18, 22, 25.

July 2014- 2, 3, 4, 6, 7.

Upanayana Days:

February 2014- 2, 4, 9, 10.

March 2014- 3, 5, 11, 12.

April 2014- 4, 9, 10.

June 2014- 2, 8, 9.

Dviragaman Din:

November 2013- 18, 21, 22.

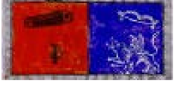
December 2013- 4, 6, 8, 9, 12, 13.

February 2014- 16, 17, 19, 20.

March 2014- 2, 3, 5, 9, 10, 12.

April 2014- 16, 17, 18, 20.

May 2014- 1, 2, 9, 11, 12.



मानुषीमिह संस्कृताम् ISSN 2229-547X VIDEHA

Mundan Din:

November 2013- 20, 22.

December 2013- 9, 12, 13.

January 2014- 16, 17.

February 2014- 6, 10, 19, 20.

March 2014- 5, 12.

April 2014- 16.

May 2014- 12, 30.

June 2014- 2, 9, 30.

FESTIVALS OF MITHILA (2013-14)

Mauna Panchami -27 July

Madhushravani - 9 August

Nag Panchami - 11 August

Raksha Bandhan- 21 Aug

Krishnastami - 28 August

Kushi Amavasya / Somvari Vrat- 5 September

Hartalika Teej - 8 September

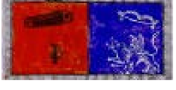
ChauthChandra-8 September

Vishwakarma Pooja- 17 September

Anant Caturdashi - 18 Sep

Pitri Paksha begins- 20 Sep

Jimootavahan Vrata/ Jitia-27 Sep



मानुषीमिह संस्कृताम् ISSN 2229-547X VIDEHA

Matri Navami -28 Sep

Kalashsthapan- 5 October

Belnauti - 10 October

Patrika Pravesh- 11 October

Mahastami - 12 October

Maha Navami - 13 October

Vijaya Dashami - 14 October

Kojagara- 18 Oct

Dhanteras- 1 November

Diyabati, shyama pooja-3 November

Annakoota/ Govardhana Pooja-4 November

Bhratridwitiya/ Chitragupta Pooja- 5 November

Chhathi -8 November

Sama Poojaarambh- 9 November

Devotthan Ekadashi - 13 November

ravivratarambh- 17 November

Navanna parvan- 20 November

KartikPoornima- Sama Visarjan- 2 December

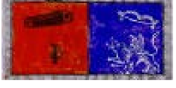
Vivaha Panchmi - 7 December

Makara/ Teela Sankranti-14 Jan

Naraknivaran chaturdashi - 29 January

Basant Panchami/ Saraswati Pooja- 4 February

Achla Saptmi - 6 February



मानुषीमिह संस्कृताम् ISSN 2229-547X VIDEHA

Mahashivaratri -27 February

Holikadahan-Fagua-16 March

Holi- 17 March

Saptadora- 17 March

Varuni Trayodashi-28 March

Jurishital-15 April

Ram Navami- 8 April

Akshaya Tritiya-2 May

Janaki Navami- 8 May

Ravi Brat Ant- 11 May

Vat Savitri-barasait- 28 May

Ganga Dashhara-8 June

Harivasar Vrata- 9 July

Shree Guru Poornima-12 Jul

VIDEHA ARCHIVE

১পত্রিকাক সভটা প্বান ৠক ব্রেন-বিদেহ ঙা. তিবহ্তা ঋা দেরনাগবী কপমে Videha e journal's all old issues in Braille Tirhuta and Devanagari versions

বিদেহ ঙাৠক পত্রিকাক পহিন ঊ০-

বিদেহ ঙাপত্রিকাক ঊ০ম সঁ ঋাগাঁক ৠক-

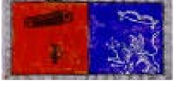
http://sites.google.com/a/videha.com/videha/

https://sites.google.com/a/videha.com/videha-archive-part-i/
https://sites.google.com/a/videha.com/videha-archive-part-ii/

২.মৌথিনী পোথী ডাঙনলোড Maithili Books Download

http://sites.google.com/a/videha.com/videha-pothi

३संकनन ऑडियो मैथिनी. Maithili Audio Downloads



मानुषीमिह संस्कृताम् ISSN 2229-547X VIDEHA

http://sites.google.com/a/videha.com/videha-audio

৪.মৌথিনী রীডিযোক সংকনন Maithili Videos

http://sites.google.com/a/videha.com/videha-video

৫. ঋাধ্নিক চিত্রকনা ঋা চিত্র /মিথিনা চিত্রকনা.Mithila Painting/ Modern Art and Photos

http://sites.google.com/a/videha.com/videha-paintings-photos/

"রিদেহ"ক এহি সভ সহযোগী নিংকপব সেহো এক রেঁব জাউ।

৬.রিদেহ মৌথিনী ক্লিজ :
http://videhaquiz.blogspot.com/

৭.রিদেহ মৌথিনী জানরৃত্ত এগ্রীগেষ্টব :

http://videha-aggregator.blogspot.com/
+.রিদেহ মৌথিনী সাহিত্য ঋংগ্রেজীমে ঋনূদিত

http://madhubani-art.blogspot.com/
৯.রিদেহক পূর্র-রূপ "ভানসবিক গাছ" :

http://gajendrathakur.blogspot.com/
১০.রিদেহ ঙংডেক্স :

http://videha123.blogspot.com/
১১.রিদেহ ফাগন :

http://videha123.wordpress.com/

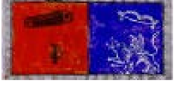
১২. রিদেহ: সদেহ : পহিন তিবহ্তা (মিথিনা্ক্ষব) জানরৃত্ত (ব্্নাঁগ)

http://videha-sadeha.blogspot.com/

১৩. রিদেহ:ব্রেঁন: মৌথিনী ব্রেঁনমে: পহিন রেঁব রিদেহ দ্বাবা

http://videha-braille.blogspot.com/
১৪.*VIDEHA* IST MAITHILI FORTNIGHTLY EJOURNAL ARCHIVE

http://videha-archive.blogspot.com/



मानुषीमिह संस्कृताम् ISSN 2229-547X VIDEHA

১৫. *বিদেহ* প্রথম মৈথিলী পাক্ষিক ঈ পত্রিকা মৈথিলী পোথীক আর্কাইব

http://videha-pothi.blogspot.com/

১৬. *বিদেহ* প্রথম মৈথিলী পাক্ষিক ঈ পত্রিকা অঁডিযো আর্কাইব

http://videha-audio.blogspot.com/

১৭. *বিদেহ* প্রথম মৈথিলী পাক্ষিক ঈ পত্রিকা বীডিযো আর্কাইব

http://videha-video.blogspot.com/

১৮. *বিদেহ* প্রথম মৈথিলী পাক্ষিক ঈ পত্রিকা মিথিলা চিত্রকলা, আধুনিক কলা আ চিত্রকলা

http://videha-paintings-photos.blogspot.com/

১৯. মৈথিল আর মিথিলা (মৈথিলীক সভসঁ লোকপ্রিয জালবৃত্ত)

http://maithilaurmithila.blogspot.com/

২০প্রকাশন শ্রুতি.

http://www.shruti-publication.com/

২১.http://groups.google.com/group/videha

২২.http://groups.yahoo.com/group/VIDEHA/

২৩.গজেন্দ্র ঠাকুর গডেক্স

http://gajendrathakur123.blogspot.com

২৪. নেনা ভুটকা

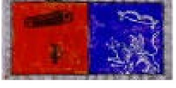
http://mangan-khabas.blogspot.com/

২৫.বিদেহ রেডিযোকবিতা আদিক পহিল পোডকাস্ট সাইট–মৈথিলী কথা:

http://videha123radio.wordpress.com/

২৬. Videha Radio

২৭._ Join official Videha facebook group.



मानुषीमिह संस्कृताम् ISSN 2229-547X VIDEHA

२८. विदेह मैथिली नाट्य उत्सव

http://maithili-drama.blogspot.com/

२९.समदिया

http://esamaad.blogspot.com/

३०. मैथिली फिल्म्स

http://maithilifilms.blogspot.com/

३१.अनचिन्हार आखर

http://anchinharakharkolkata.blogspot.com/

३२. मैथिली हाइकू

http://maithili-haiku.blogspot.com/

३३. मानक मैथिली
http://manak-maithili.blogspot.com/

३४. विहनि कथा

http://vihanikatha.blogspot.in/

३५. मैथिली कविता

http://maithili-kavita.blogspot.in/

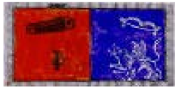
३६. मैथिली कथा

http://maithili-katha.blogspot.in/

३७.मैथिली समालोचना

http://maithili-samalochna.blogspot.in/

महत्वपूर्ण सूचना: The Maithili pdf books are AVAILABLE FOR free PDF



मानुषीमिह संस्कृताम् ISSN 2229-547X VIDEHA

DOWNLOAD AT

https://sites.google.com/a/videha.com/videha/
http://videha123.wordpress.com/
http://videha123.wordpress.com/about/

বিদেহ:সদেহ:১: ২: ৩: ৪:৩:৬:৭:৮:৯:১০ "বিদেহ"ক প্রিণ্ট সংস্করণ: বিদেহ-ঔ-পত্রিকা (http://www.videha.co.in/) ক চুনল রচনা সম্মিলিত।

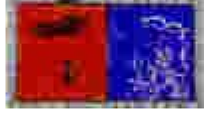
সম্পাদক: গজেন্দ্র ঠাকুর।

Details for purchase available at publishers's (print-version) site http://www.shruti-publication.com **or you may write to** shruti.publication@shruti-publication.com

বিদেহ



मानुषीमिह संस्कृताम् ISSN 2229-547X VIDEHA



মৈথিলী সাহিত্য আন্দোলন

(c)২০০৪-১৪. সর্বাধিকার লেখকাধীন আ জতএ লেখকক নাম নহি অছি ততএ সংপাদকাধীন। রিদেহ- প্রথম মৈথিলী পাক্ষিক ঙা-পত্রিকা ISSN 2229-547X VIDEHA *সম্পাদক: গজেন্দ্র ঠাকুর। সহ-সম্পাদক: উমেশ মংডল। সহায়ক সম্পাদক: শিব কুমার ঝা, রাম বি দাস সাহু আ মুন্নাজী (মনোজ কুমার কর্ণ)। ভাষা-সম্পাদন: নাগেন্দ্র কুমার ঝা আ পঞ্জীকার বিদ্যানন্দ ঝা। কলা-সম্পাদন: জ্যোতি ঝা চৌধরী আ রশ্মি রেখা সিন্হা। সম্পাদক-শোধ-অন্বেষণ: ডা. জয়া বর্মা আ ডা. রাজীব কুমার বর্মা। সম্পাদক-নাটক-রংগমংচ-চলচিত্র- রেচন ঠাকুর। সম্পাদক- সূচনা-সম্পর্ক-সমাদ- পূনম মংডল আ প্রিয়ংকা ঝা। সম্পাদক- অনুবাদ রিভাগ- রিনীত উৎপল।*

রচনাকার অপন মৌলিক আ অপ্রকাশিত রচনা (জকর মৌলিকতাক সম্পূর্ণ উত্তরদায়িত্ব লেখক গণক মধ্য ছন্হি) ggajendra@videha.com কেঁ মেল অটৈচমেণ্টক রূপমেঁ .doc, .docx, .rtf রা .txt ফর্মেটমে পঠা সকৈত ছথি। রচনাক সংগ রচনাকার অপন সংক্ষিপ্ত পরিচয় আ অপন স্কৈন কএল গেল ফোটো পঠেতাহ, সে আশা করৈত ছী। রচনাক অংতমে টোংপ রহয়, জে ঙা রচনা মৌলিক অছি, আ পহিল প্রকাশনক হেতু রিদেহ (পাক্ষিক) ঙা পত্রিকাকেঁ দেল জা রহল অছি। মেল প্রাপ্ত হোয়রাক রাদ যথাসংভর শীঘ্র (সাত দিনক ভীতর) একর প্রকাশনক অংকক সূচনা দেল জাযত। 'রিদেহ' প্রথম মৈথিলী পাক্ষিক ঙা পত্রিকা অছি আ এহিমে মৈথিলী, সংস্কৃত আ অংগ্রেজীমে মিথিলা আ মৈথিলীসঁ সংবংধিত রচনা প্রকাশিত কএল জাগত অছি। এহি ঙা পত্রিকাকেঁ শ্রীমতি লক্ষ্মী ঠাকুর দ্বারা মাসক ০১ আ ১৫ তিথিকেঁ ঙা প্রকাশিত কএল জাগত অছি।

(c) ২০০৪-১৪ সর্বাধিকার সুরক্ষিত। রিদেহমে প্রকাশিত সভটা রচনা আ আর্কাইরক সর্বাধিকার রচনাকার আ সংগ্রহকর্তাক লগমে ছন্হি। রচনাক অনুবাদ আ পুনঃ প্রকাশন কিংরা আর্কাইরক উপযোগক অধিকার কিনরাক হেতু ggajendra@videha.com পর সংপর্ক করু। এহি সাইটকেঁ প্রীতি ঝা ঠাকুর, মধুলিকা চৌধরী আ রশ্মি প্রিয়া দ্বারা ডিজাইন কএল গেল। ৫ জুলাই ২০০৪ কেঁ http://gajendrathakur.blogspot.com/2004/07/bhalsarik-gachh.html "ভালসরিক গাছ"- মৈথিলী জালরৃত্তসঁ প্রারম্ভ ইংটরলেটপর মৈথিলীক প্রথম উপস্থিতিক যাত্রা রিদেহ- প্রথম মৈথিলী পাক্ষিক ঙা পত্রিকা ধরি পহুঁচল অছি,জে **http://www.videha.co.in/** পর ঙা প্রকাশিত হোগত অছি। আর "ভালসরিক গাছ" জালরৃত্ত 'রিদেহ' ঙা-পত্রিকাক প্ররক্তাক সংগ মৈথিলী ভাষাক জালরৃত্তক এগ্রীগেটরক রূপমে প্রযুক্ত ভ' রহল অছি। রিদেহ ঙা-পত্রিকা **ISSN 2229-547X VIDEHA**





সিদ্ধিরস্তু